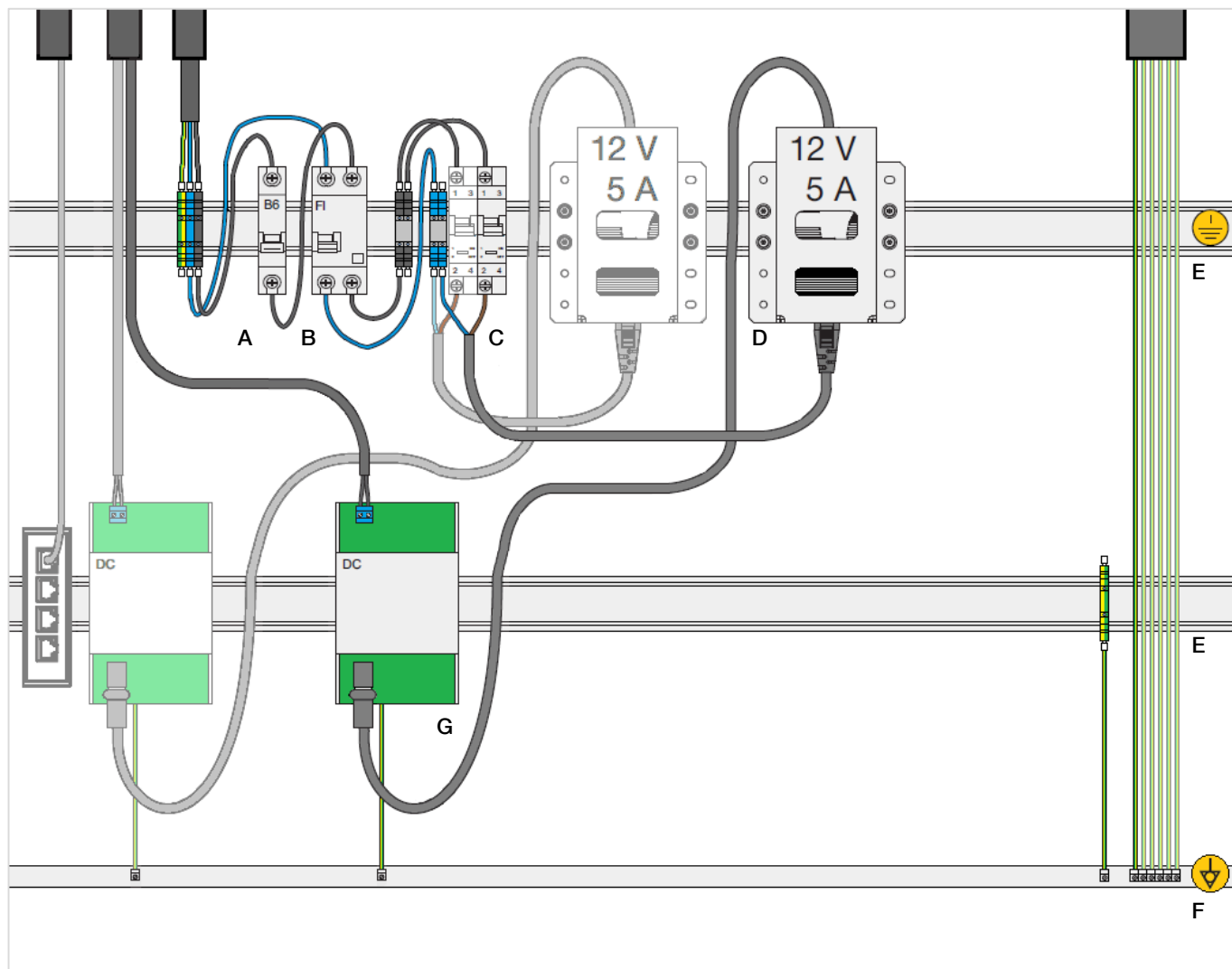


Comfort Shower^{ATT} + Leg Shower^{ATT}

Fuse box



Space required for electrical components in the fuse box:
min. 500 x 500 x 150 mm / 1 ft 7-3/4" x 1 ft 7-3/4" x 6" (inside).

Electrical components (scope of supply)

D – Power supply unit 100 – 240 V AC / 12 V DC, 5 A

G – DC filter 1 x 5 A

The customer must provide the following circuit breakers and electrical components:

A – Safety cut-out (6 A, type B)

B – Earth-leakage circuit breaker (30 mA 2-pin, type A)

C – 1 x circuit-breaker switch (16 A, type 1 S)

E – 2 x DIN rail mounting TS 35

F – Equipotential bonding strip

Connect the equipotential bonding strip to the main grounding bar.

Technical drawing illustrating a cable tray system layout. The drawing shows a cable tray (1) with various cable runs and components. Key dimensions and components are labeled:

- Dimensions:**
 - 15.000 mm (Cable run length)
 - 15.000 mm (Cable run length)
 - 2.800 mm (Cable run length)
 - 5.000 mm (Cable run length)
- Components:**
 - Cable tray (1)
 - Cable tray (2)
 - Cable tray (3)
 - Cable tray (4)
 - Cable tray (5)
 - Cable tray (6)
 - Cable tray (7)
 - Cable tray (8)
 - Cable tray (9)
 - Cable tray (10)
 - Cable tray (11)
 - Cable tray (12)
 - Cable tray (13)
 - Cable tray (14)
 - Cable tray (15)
 - Cable tray (16)
 - Cable tray (17)
 - Cable tray (18)
 - Cable tray (19)
 - Cable tray (20)
 - Cable tray (21)
 - Cable tray (22)
 - Cable tray (23)
 - Cable tray (24)
 - Cable tray (25)
 - Cable tray (26)
 - Cable tray (27)
 - Cable tray (28)
 - Cable tray (29)
 - Cable tray (30)
 - Cable tray (31)
 - Cable tray (32)
 - Cable tray (33)
 - Cable tray (34)
 - Cable tray (35)
 - Cable tray (36)
 - Cable tray (37)
 - Cable tray (38)
 - Cable tray (39)
 - Cable tray (40)
 - Cable tray (41)
 - Cable tray (42)
 - Cable tray (43)
 - Cable tray (44)
 - Cable tray (45)
 - Cable tray (46)
 - Cable tray (47)
 - Cable tray (48)
 - Cable tray (49)
 - Cable tray (50)
 - Cable tray (51)
 - Cable tray (52)
 - Cable tray (53)
 - Cable tray (54)
 - Cable tray (55)
 - Cable tray (56)
 - Cable tray (57)
 - Cable tray (58)
 - Cable tray (59)
 - Cable tray (60)
 - Cable tray (61)
 - Cable tray (62)
 - Cable tray (63)
 - Cable tray (64)
 - Cable tray (65)
 - Cable tray (66)
 - Cable tray (67)
 - Cable tray (68)
 - Cable tray (69)
 - Cable tray (70)
 - Cable tray (71)
 - Cable tray (72)
 - Cable tray (73)
 - Cable tray (74)
 - Cable tray (75)
 - Cable tray (76)
 - Cable tray (77)
 - Cable tray (78)
 - Cable tray (79)
 - Cable tray (80)
 - Cable tray (81)
 - Cable tray (82)
 - Cable tray (83)
 - Cable tray (84)
 - Cable tray (85)
 - Cable tray (86)
 - Cable tray (87)
 - Cable tray (88)
 - Cable tray (89)
 - Cable tray (90)
 - Cable tray (91)
 - Cable tray (92)
 - Cable tray (93)
 - Cable tray (94)
 - Cable tray (95)
 - Cable tray (96)
 - Cable tray (97)
 - Cable tray (98)
 - Cable tray (99)
 - Cable tray (100)

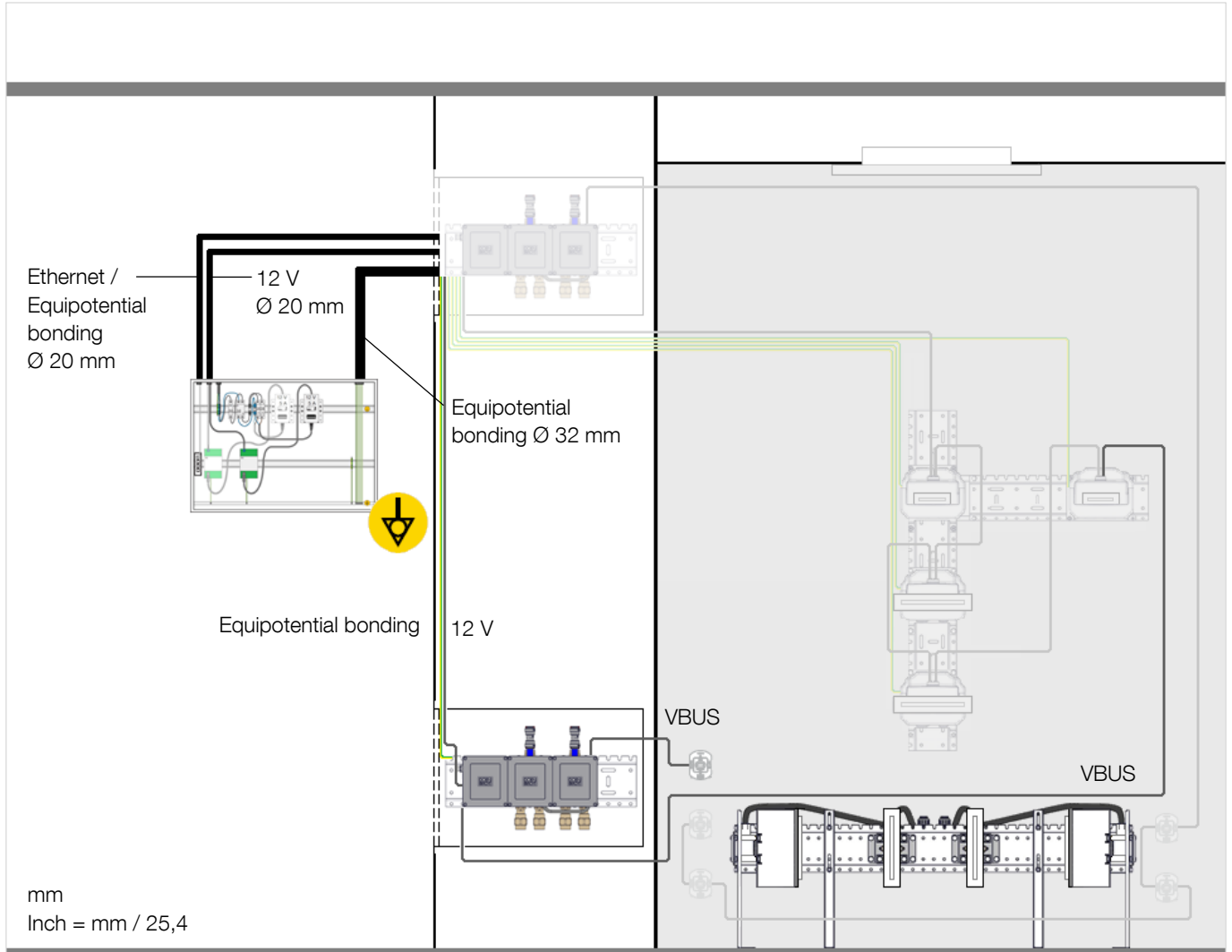
Inch = mm / 25,4

-  = cable (12 V DC)
-  = VBUS cable
-  = equipotential bonding cable (4 mm² / AWG 11)
-  = equipotential bonding
-  = terminator

-  = cable (12 V DC)
-  = Ethernet cable (CAT 7)
-  = VBUS cable
-  = equipotential bonding cable (4 mm² / AWG 11)
-  = terminator

2

Conduits



If the cables inside the lightweight wall are routed as far as the shower conduits, there is no need for separate conduits. Do not run the power supply through the same conduit with equipotential bonding or Ethernet.

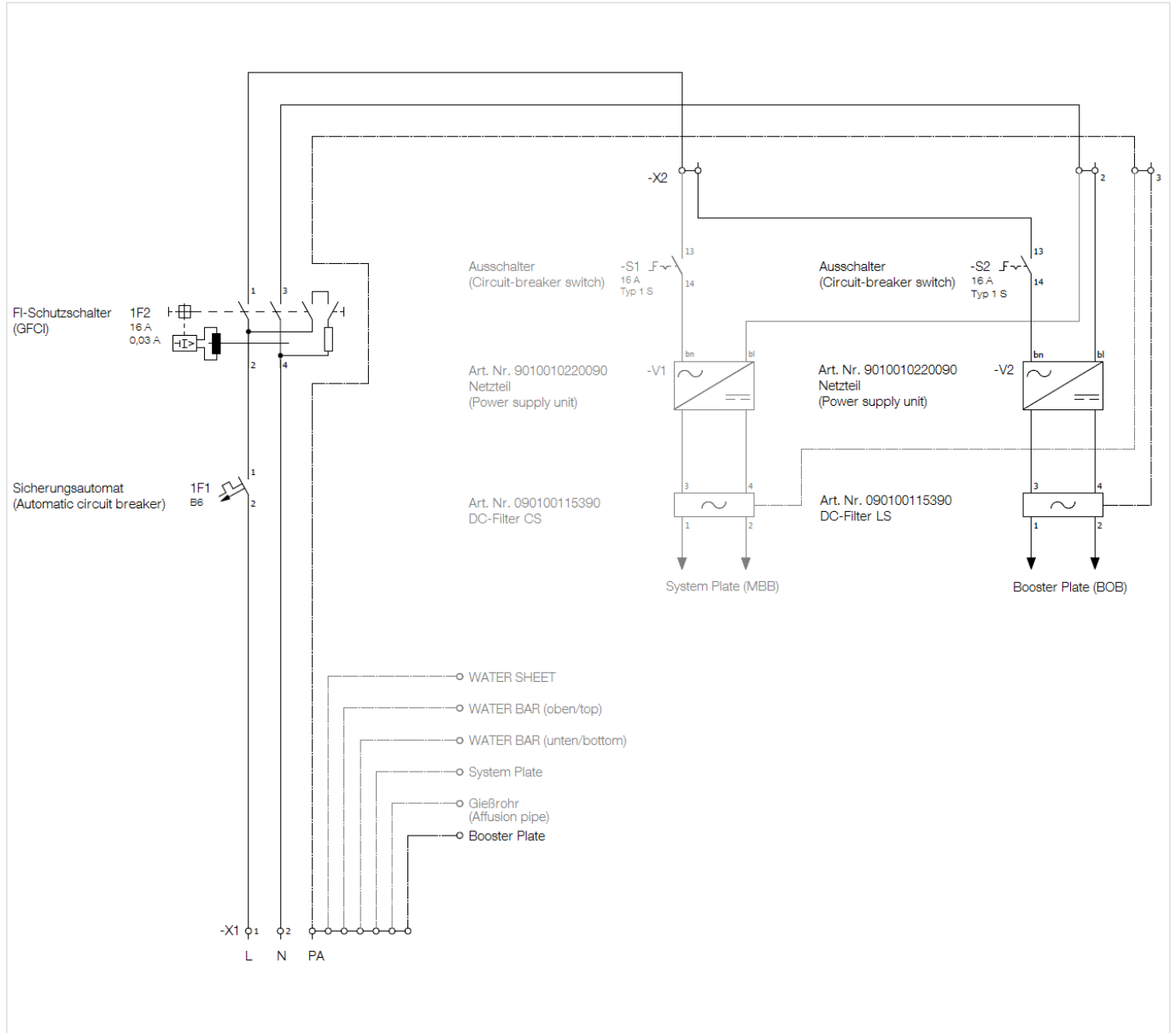
Provided by customer:

- 1 x conduit Ø 20 mm / Ø 13/4" to max. 12000 mm / 39 ft 4-3/8" (for the equipotential bonding cable from the fuse box to the booster plate)
- 1 x conduit Ø 20 mm / Ø 3/4" to max. 12000 mm / 39 ft 4-3/8" (for the power supply from the fuse box to the booster plate)

⚠ Do not roll up excess cable lengths. Shorten the excess cable lengths or fasten them in a meandering pattern.

As part of the cable length is required for connection, the conduits must be correspondingly shorter.

Fuse box wiring diagram



LEG SHOWER^{ATT} with COMFORT SHOWER^{ATT}

Electrical information

Electrical installation

Only connect to the electricity supply when the device is voltage-free.

 Inexpertly completed electrical installations and electrical installations that are not completed as stipulated in this guide can cause electric shocks which could result in serious injury or even death, as well as damage to property.

The electrical installation must be implemented in accordance with IEC 60364-4-41 and DIN VDE 0100 by a qualified electrician. Please conform to national statutory regulations, where different.

Combine the devices only with original Dornbracht components.

Equipotential bonding

 Do not create equipotential bonding over water pipes..

It is essential to use and/or install equipotential bonding cables (4 mm² / AWG 11).

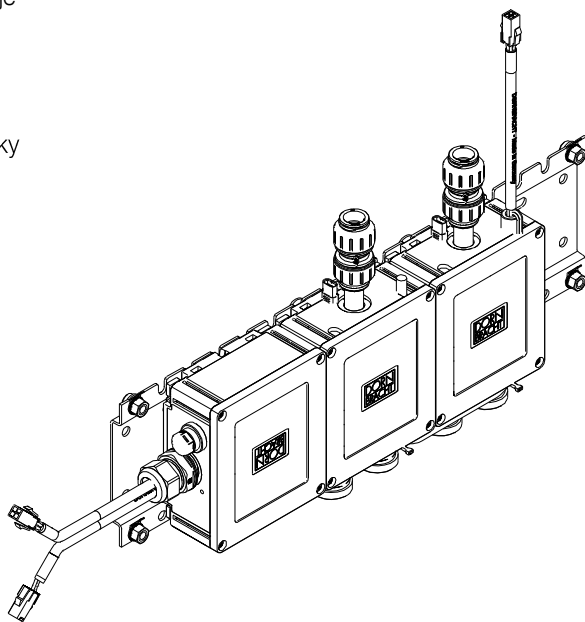
Provided by customer:

- Fuse box in accordance with planning requirements
- Safety cut-out (6 A, type B)
- Earth-leakage circuit breaker (30 mA, 2-pin, type A),
- 1 x circuit-breaker switch (16 A, type 1 S)
- 2 x DIN rail mounting TS 35
- Equipotential bonding strip
- Network connection in accordance with TIA 568A, if necessary

Dornbracht

Montageanleitung

Installation instructions
Montageaanwijzing
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Assembly Instructions
Monteringsanvisning
Montážní návod
Instrukcja montażu
Инструкция по монтажу
安装指导



0411110600890
0411110750190

DE Allgemeine Warnhinweise. GB General warnings. NL Algemene waarschuwingen. FR Mises en garde générales. IT Avvertenze generali. ES Advertencias generales. US General warnings. SE Allmänna varningar. CZ Všeobecné výstražné pokyny. PL Ogólne wskazówki ostrzegawcze. RU Общие предупреждения. CN 一般性警告。



DE Vorsicht! Dieses Symbol warnt vor Sachschäden bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise. GB Caution! This symbol gives warning of damage to property if safety instructions are not followed. NL Voorzichtig! Dit symbool waarschuwt voor materiële schade bij het niet naleven van de veiligheidsinstructies. FR Prudence ! Ce symbole met en garde contre des dommages matériels en cas de non-respect des consignes de sécurité. IT Attenzione! Questa icona avverte in merito ai danni materiali derivanti dalla non osservanza delle avvertenze di sicurezza. ES ¡Atención! Este símbolo advierte de los posibles daños si no se cumplen las indicaciones de seguridad. US Caution! This icon warns of property damage due to non-compliance with the safety instructions. SE Se upp! Denna symbol varnar för skador på egendom vid ignorering av säkerhetsanvisningarna. CZ Pozor! Tento symbol varuje před věcnými škodami v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů. PL Uwaga! Symbol ostrzega przed uszkodzeniami na skutek nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa. RU Осторожно! Этот символ предупреждает о материальном ущербе в случае несоблюдения указаний по технике безопасности. CN 注意！该符号代表如不遵守安全指示将导致财产损失。



DE Hinweis! Dieses Symbol warnt vor möglichen Sachschäden bei Nichtbeachten der Montagehinweise. GB Note! This symbol gives warning of possible damage to property if installation instructions are not followed. NL Let op! Dit symbool waarschuwt voor mogelijke materiële schade bij het niet-naleven van de montage-instructies. FR Remarque ! Ce symbole met en garde contre d'éventuels dommages matériels en cas de non-respect des instructions de montage. IT Avviso! Questo simbolo avverte in merito ai possibili danni materiali derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio. ES Nota: Este símbolo advierte de los posibles daños si no se cumplen las indicaciones de montaje. US Note! This icon warns of possible property damage due to non-compliance with the installation instructions. SE Obs! Denna symbol varnar för skador på egendom vid ignorering av monteringsanvisningarna. CZ Upozornění! Tento symbol varuje před možnými věcnými škodami v důsledku nedodržení montážních pokynů. PL Wskazówka! Symbol ostrzega przed możliwymi uszkodzeniami na skutek nieprzestrzegania instrukcji montażowych. RU Указание! Этот символ предупреждает о возможном материальном ущербе в случае несоблюдения указаний по монтажу. CN 提示！该符号代表如不遵守安装指示可能导致财产损失。

DE Alle Arbeiten sind ausschließlich durch sachkundiges, qualifiziertes Personal durchzuführen! Nur dann ist eine Haftungsübernahme durch den Hersteller möglich. Nationale Vorschriften zur Unfallverhütung sind in jedem Fall vorrangig zu befolgen. Betriebsbedingungen und Maße finden Sie im Anhang. GB All the work must be carried out exclusively by competent, suitably qualified personnel! Only then can there be any assumption of liability on the part of the manufacturer. Priority is always given to national statutory accident prevention regulations. Operating conditions and dimensions can be found in the appendix.

NL Alle werkzaamheden dienen uitsluitend door vakkundig en gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd. Alleen in dat geval kann de fabrikant aansprakelijk worden gesteld. Nationale voorschriften ter preventie van ongevallen moeten in ieder geval met prioriteit worden opgevolgd. Bedrijfsvoorwaarden en maten vindt u in de bijlage. FR Tous les travaux doivent être réalisés exclusivement par un personnel qualifié et compétent ! Seule la responsabilité du fabricant peut alors être engagée. Dans tous les cas, les réglementations nationales concernant la prévention des accidents doivent être respectées en priorité. Vous trouverez les conditions de fonctionnement et les dimensions en annexe. IT Tutti i lavori devono essere eseguiti esclusivamente da personale esperto qualificato! Il costruttore risponderà dei danni solo a questa condizione. Sono sempre da rispettare in via prioritaria le norme antinfortunistiche locali. Le condizioni di funzionamento e le misure sono fornite nell'appendice. ES Todos los trabajos deberán ser realizados exclusivamente por parte de personal profesional cualificado. El fabricante puede asumir algún tipo de responsabilidad en este caso. Siempre se deberán cumplir en primer lugar las directrices nacionales de prevención de accidentes. En el anexo encontrará usted las condiciones de funcionamiento y las medidas. US All work must be carried out exclusively by trained, qualified personnel! Only then can the manufacturer assume liability. National accident prevention regulations have priority in all cases. Operating conditions and dimensions can be found in the appendix. SE Alla arbeten får endast utföras av sakkunnig, kvalificerad personal! Detta är en förutsättning för att tillverkaren ska kunna överta någon form av ansvar. Nationella säkerhetsföreskrifter ska i varje fall iakttas med högsta prioritet. Driftsförhållanden och måttuppgifter finns i bilagan. CZ Všechny práce musí vykonávat výhradně odborný kvalifikovaný personál! Pouze tehdy může výrobce převztít ručení. Všechny národní předpisy o bezpečnosti práce mají vždy přednost. Provozní podmínky a rozměry najdete v příloze. PL Wszystkie prace powinny być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany i doświadczony personel! Tylko w tym wypadku producent przejmuje odpowiedzialność. W każdym przypadku bezwzględnie muszą być przestrzegane przepisy BHP obowiązujące w danym kraju. Warunki eksploatacji oraz wymiary znajdują Państwo w załączniku. RU Все работы должны выполняться исключительно компетентным, квалифицированным персоналом! Только в этом случае обеспечивается гарантия производителя. В любом случае следует в приоритетном порядке выполнять национальные правила техники безопасности. Данные об условиях эксплуатации и о размерах находятся в приложении. CN 所有工作必须由具有相应资格的专业人员进行！并且由制造商承担相应责任。在任何情况下都必须首先遵守国家事故预防措施规定。运行条件及尺寸在附件中。

DE Technische Daten. GB Technical data. NL Technische gegevens. FR Caractéristiques techniques. IT Dati tecnici. ES Datos técnicos. US Technical data. SE Teknisk data. cz Technické údaje. PL Dane techniczne. RU Технические данные. CN 技术数据。

DE Pflege und Wartung. GB Care and maintenance. NL Onderhoud en verzorging. FR Entretien et maintenance. IT Manutenzione e cura. ES Cuidado y mantenimiento. US Care and Maintenance. SE Skötsel och underhåll. cz Ošetřování a údržba. PL Czyszczenie i konserwacja. RU Уход и техобслуживание. CN 维修保养。

DE Planungsanleitung. GB Planning guide. NL Technische handleiding. FR Instructions d'aménagement. IT Istruzioni per la progettazione. ES Instrucciones de planificación. US Planning guide. SE Planeringsanvisningar. cz Návod pro plánování. PL Instrukcja planowania. RU Указания по планированию. CN 规划说明书。

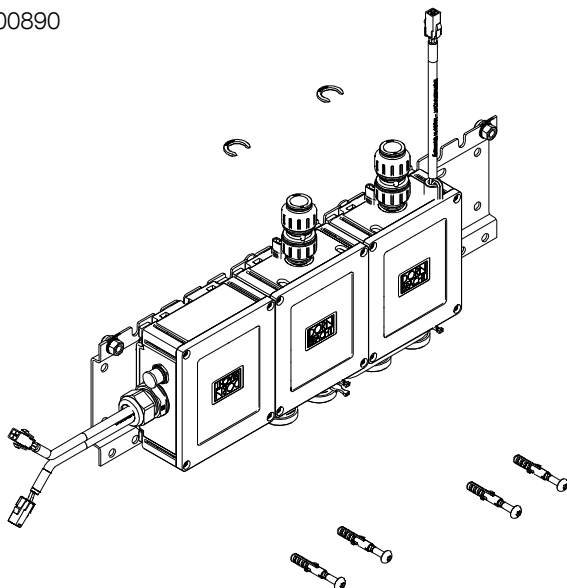
dornbracht.com
> Professional



DE Lieferumfang. GB Parts supplied. NL Omvang van de levering. FR Pièces livrées. IT Entità di fornitura. ES Volumen de suministro. US Parts Supplied. SE Leveransomfång. CZ Rozsah dodávky. PL Zakres dostawy. RU Объем поставки. CN 供货范围。

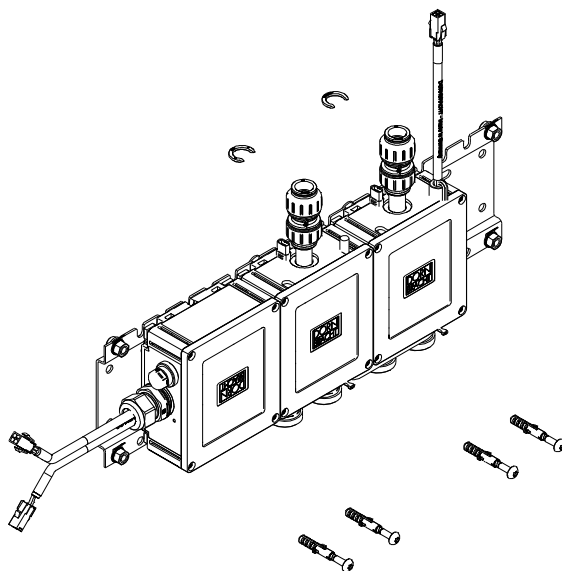
a

System Plate 0411110600890

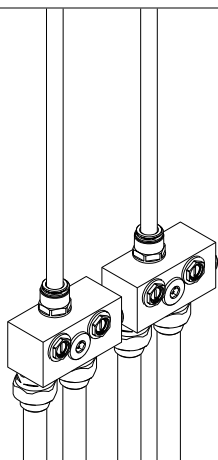


b

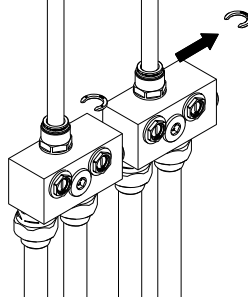
Booster Plate 0411110750190



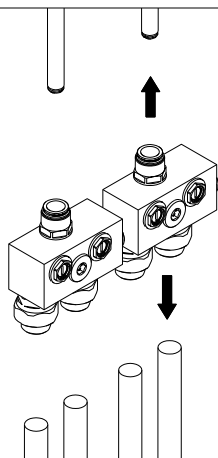
1



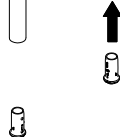
2



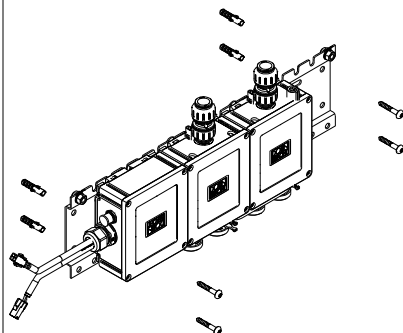
3



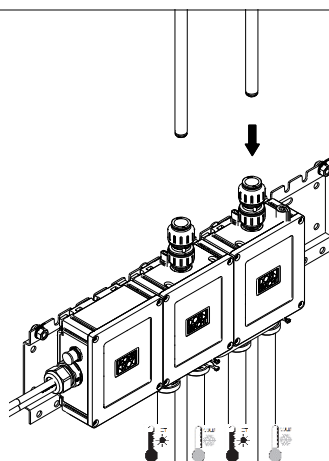
4



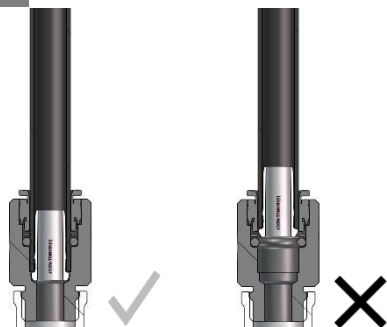
5



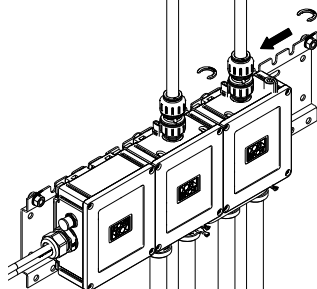
6



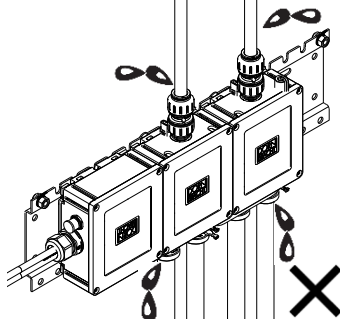
i



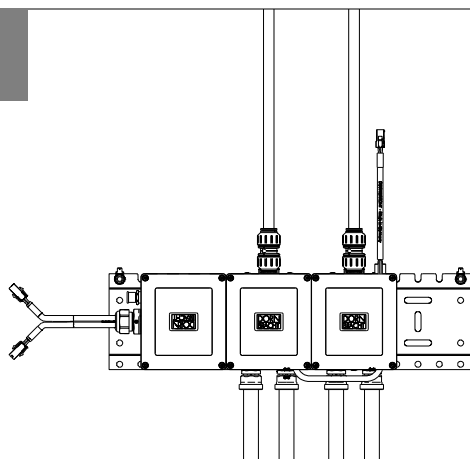
7



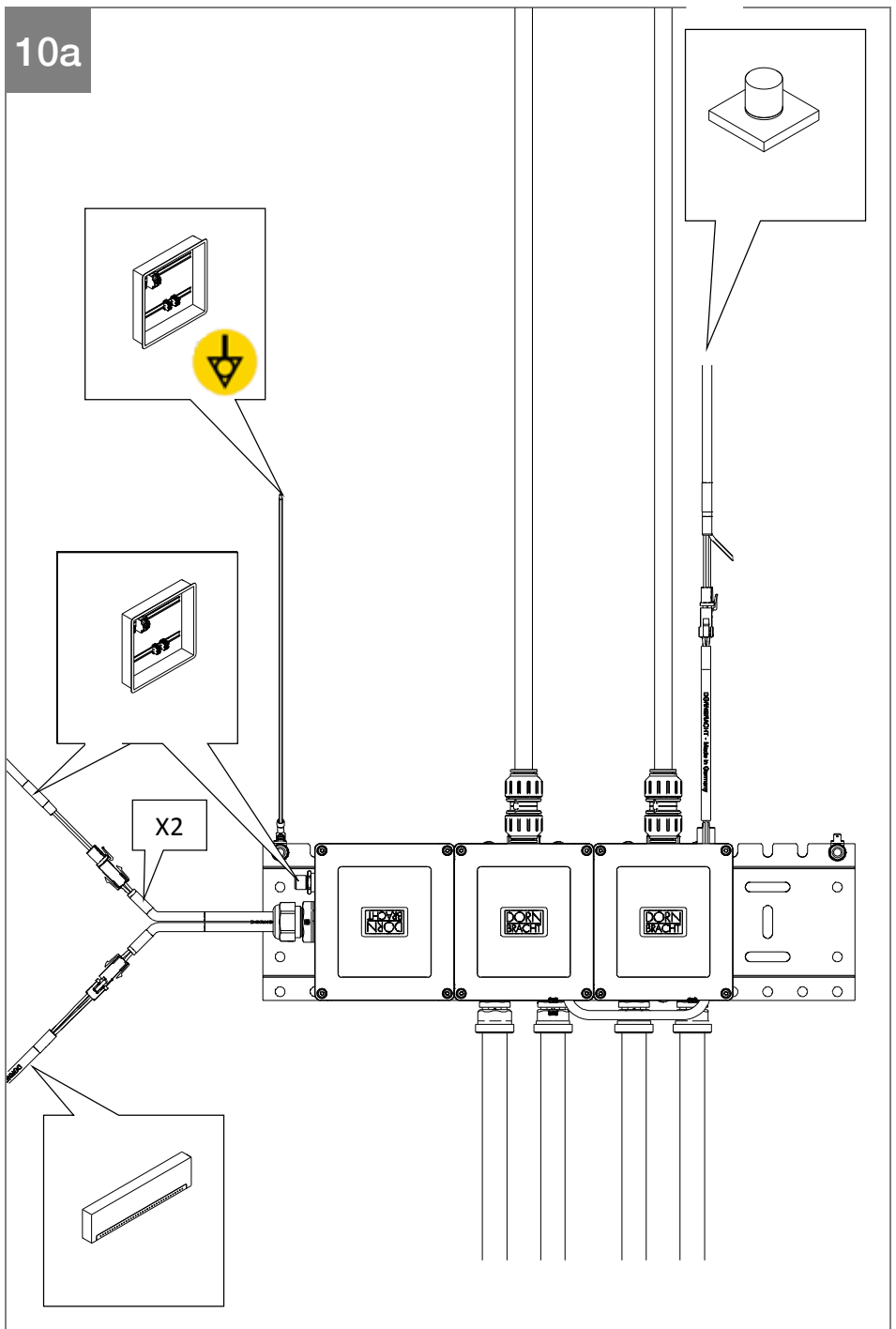
8



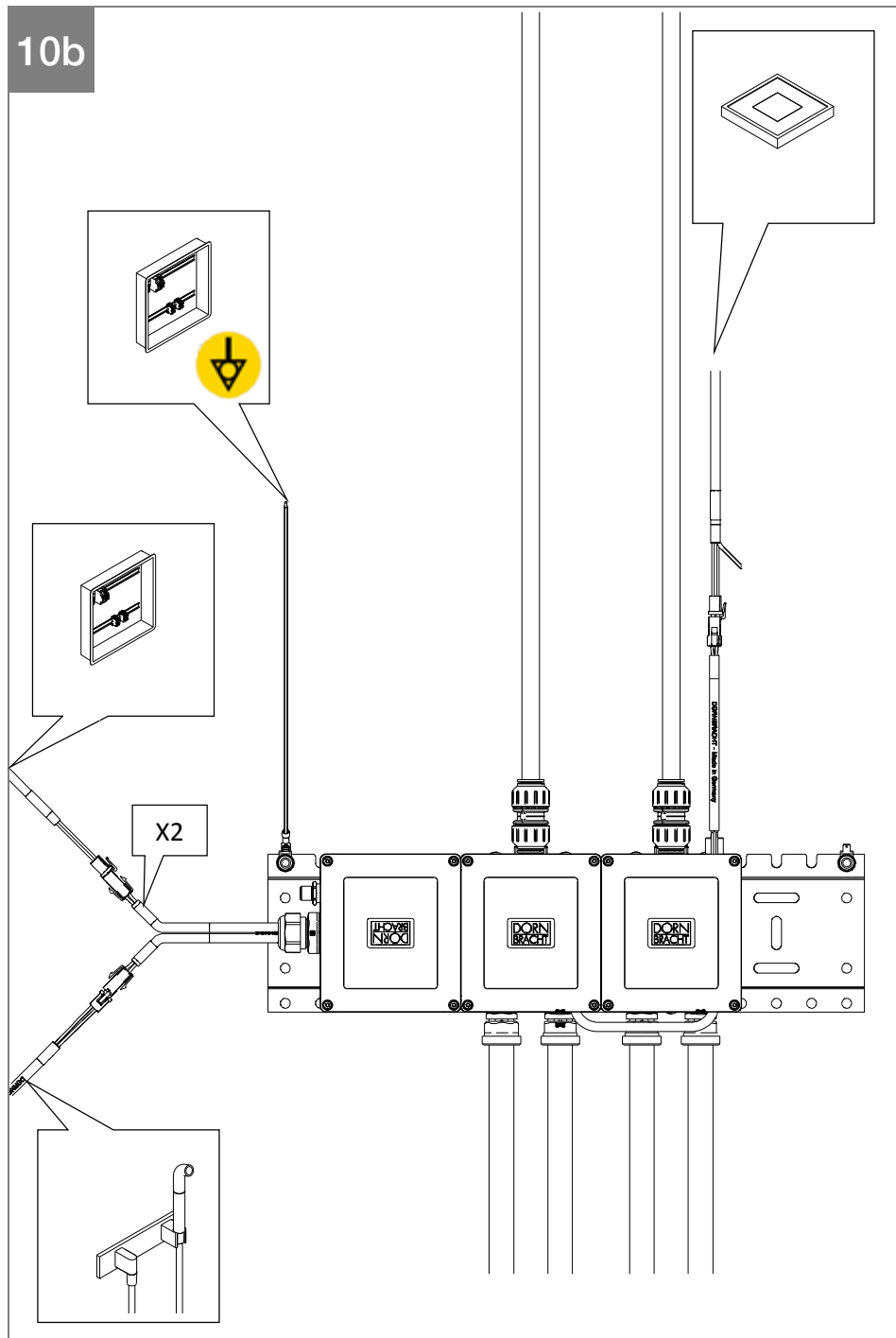
9

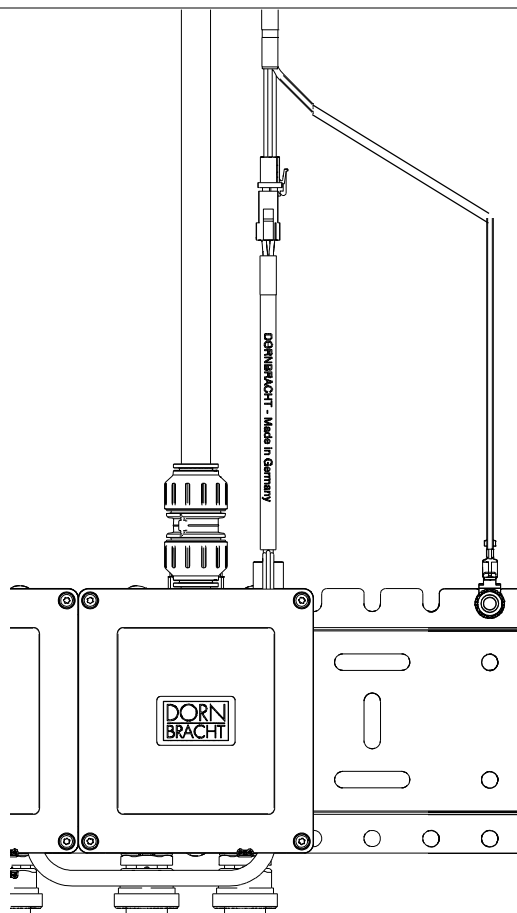


10a



10b





Montageanleitung

Installation instructions

Montageaanwijzing

Instructions de montage

Istruzioni di montaggio

Instrucciones de montaje

Assembly Instructions

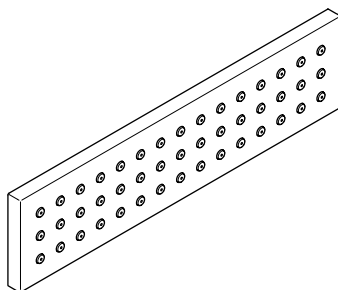
Monteringsanvisning

Montážní návod

Instrukcja montażu

Инструкция по монтажу

安装指导



36 517 979

DORN
BRACHT

Haftung nur bei Montage durch einen Fachinstallateur // Warranty is void unless installed by a professional plumber // Aansprakelijkheid uitsluitend bij montage door een erkend installateur // Notre responsabilité n'est engagée que si le montage est effectué par un installateur spécialisé // La responsabilità verrà assunta solo se il montaggio è stato compiuto da un installatore qualificato // Sólo se asume responsabilidad si lo instala un especialista // Warranty is void unless installed by a professional plumber // Garantín gällar endast när montering utförs av behörig installatör // Záruka pouze při montáži kvalifikovaným instalatérem // Gwarancja tylko przy montażu przez wyspecjalizowanego instalatora // Материальная ответственность изготовителя только при монтаже квалифицированным сантехником // 仅在专业安装工实施安装的情况下才承担责任

Maße finden Sie im Anhang // Dimensions can be found in the appendix // Maten vindt u in het aanhangsel // Vous trouverez les dimensions en annexe // Le misure sono fornite nell'appendice // Las medidas se detallan en el anexo // Dimensions can be found in the appendix // Måttuppgifter finns i bilagan // Rozměry najdete v příloze // Wymiary znajdują się w załączniku // Данные о размерах находятся в приложении // 尺寸在附件中

Service // Service // Service // Service // Servizio // Servicio al cliente // Service // Service // Servis // Serwis // Сервис // 服务

www.dornbracht.com

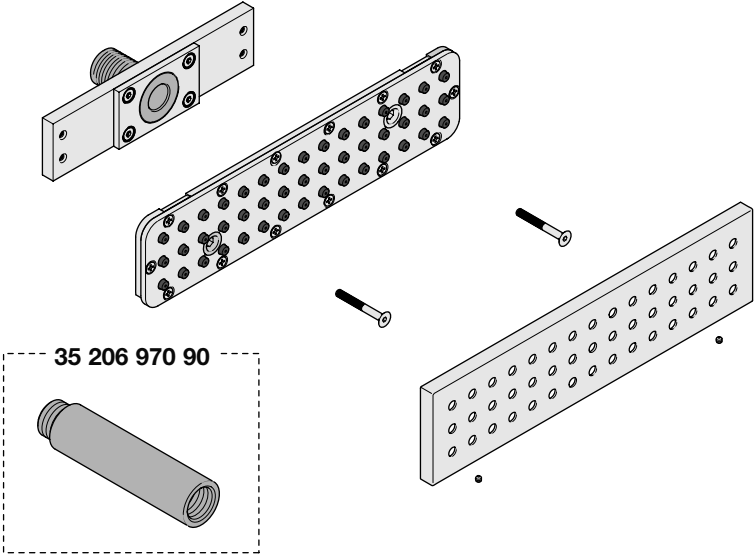
Technische Informationen // Technical data // Technische gegevens // Caractéristiques techniques // Dati tecnici // Datos técnicos // Technical Data // Teknisk information // Technické informace // Informacje techniczne // Техническа информация // 技术信息

www.dornbracht.com
> Professional
> Technische Daten

Pflege und Wartung // Care and maintenance // Onderhoud en verzorging // Entretien et maintenance // Manutenzione e cura // Cuidado y mantenimiento // Care and Maintenance // Skötsel och underhåll // Ošetřování a údržba // Czyszczenie i konserwacja // Уход и техобслуживание // 维修保养

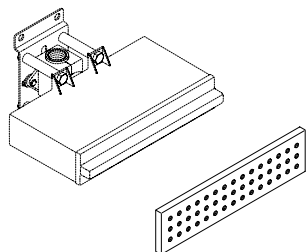


Lieferumfang // Parts supplied // Omvang van de levering // Pièces livrées // Entità di fornitura // Volumen de suministro // Parts Supplied // Leveransomfång // Rozsah dodávky // Zakres dostawy // Объем поставки // 供货范围



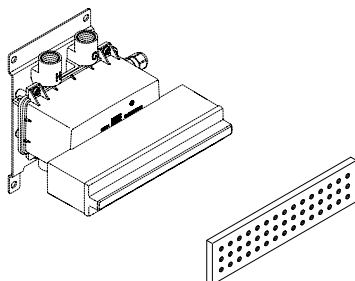
Montagevarianten // Assembly versions // Montagevarianten // Variantes de montage // Varianti di montaggio // Variantes de montaje // Assembly versions // Monteringsvarianter // Montážní varianty // Warianty montażu // Варианты монтажа // 安装选项

A

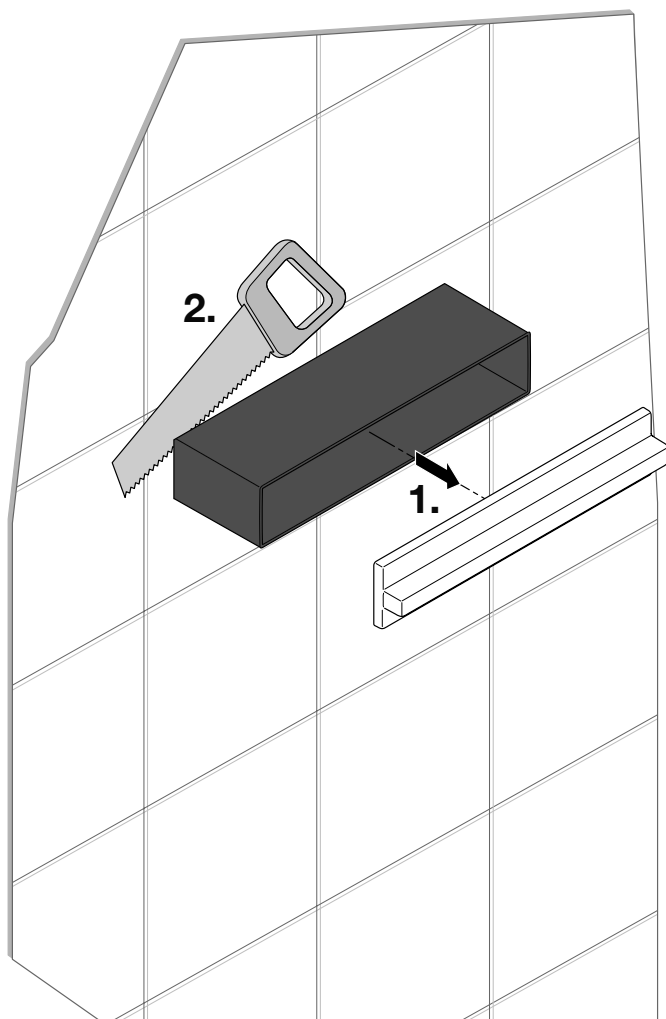
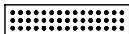


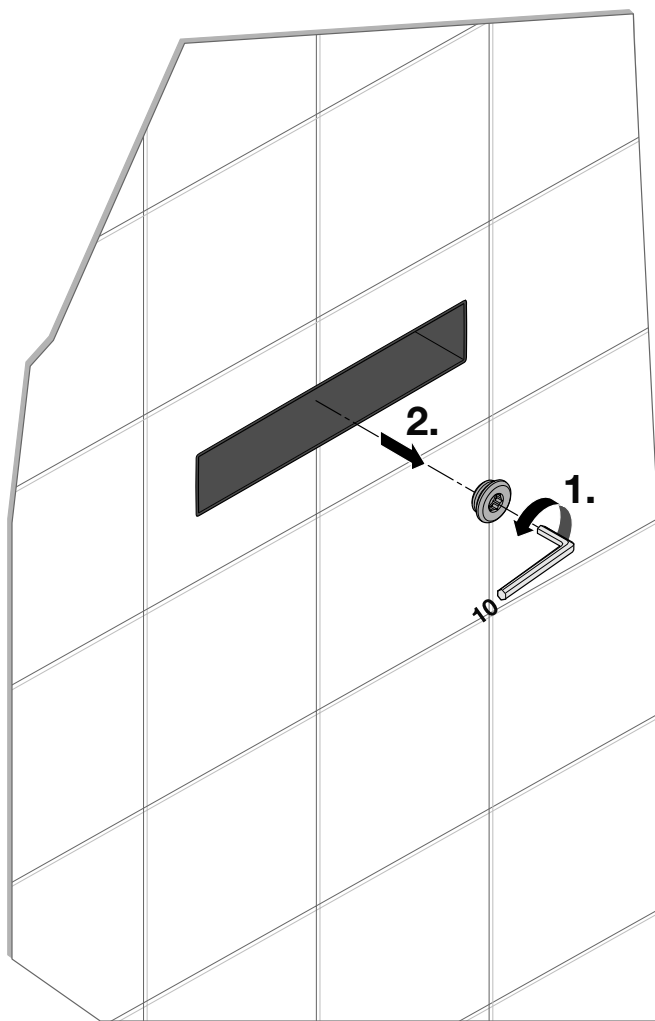
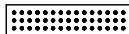
35 206 970 90 // 35 206 970 90 00 10

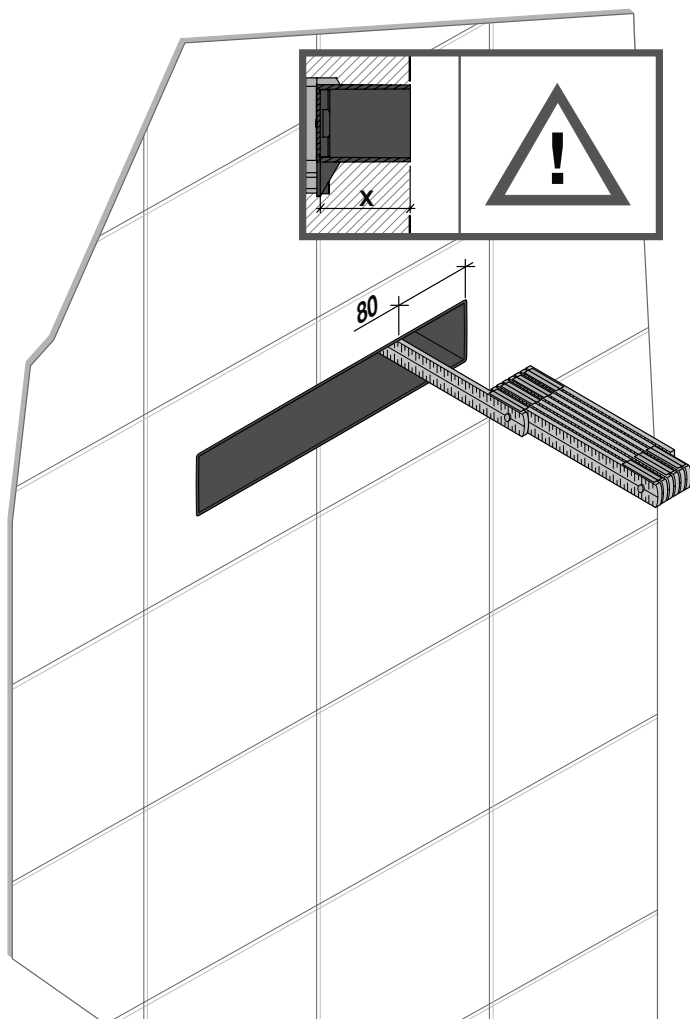
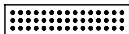
B

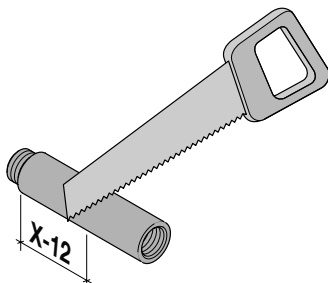
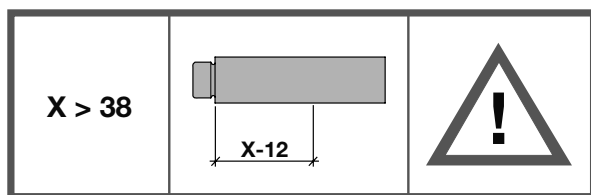
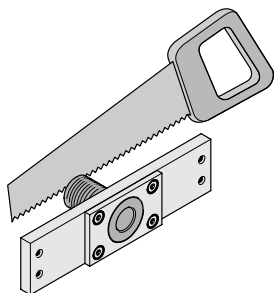
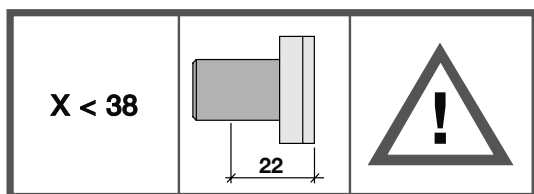
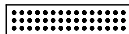


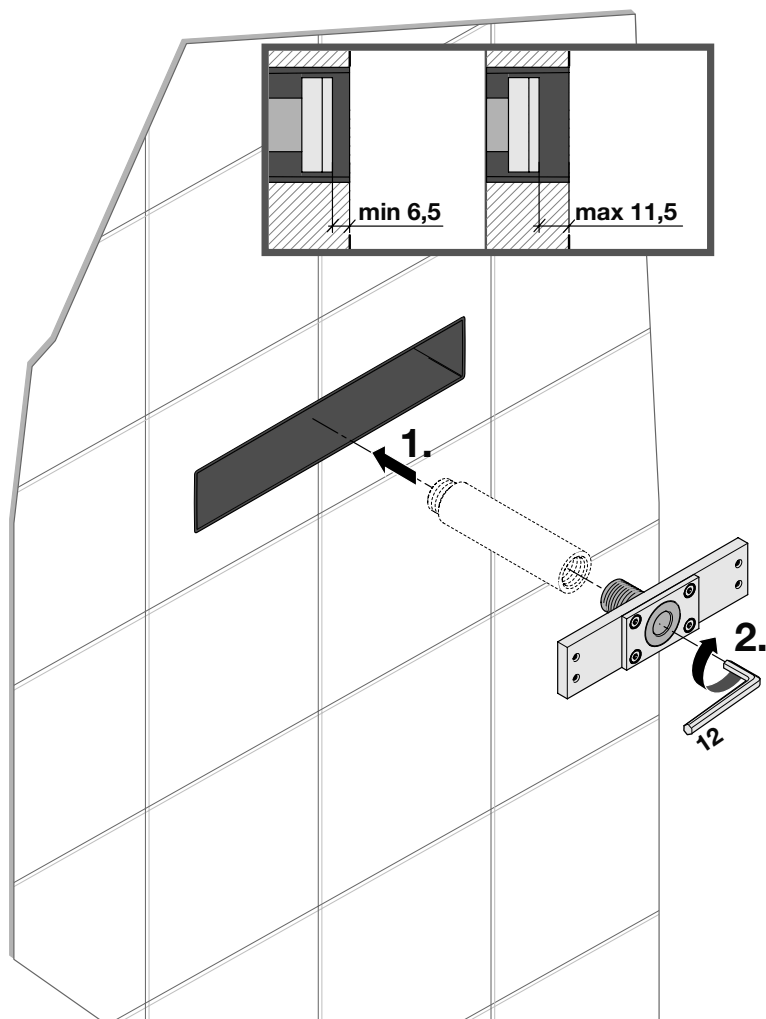
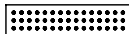
35 217 970 90 // 35 218 970 90

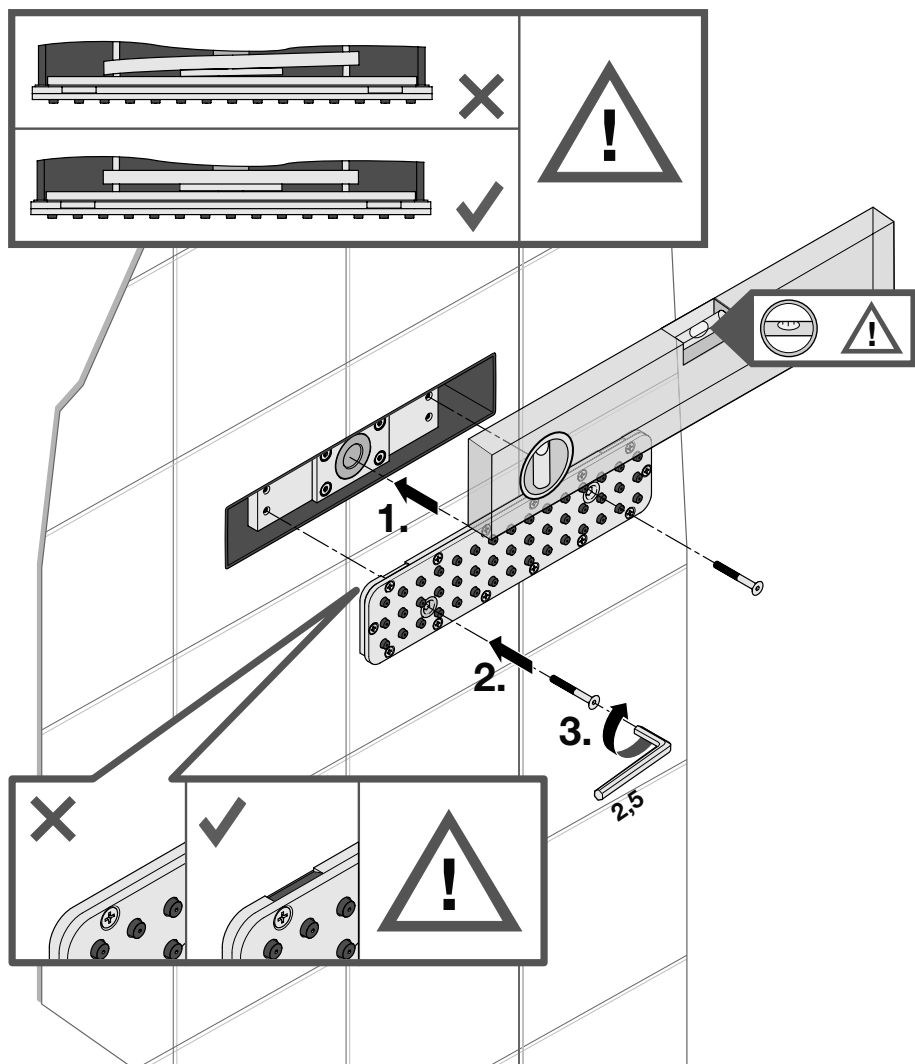
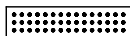


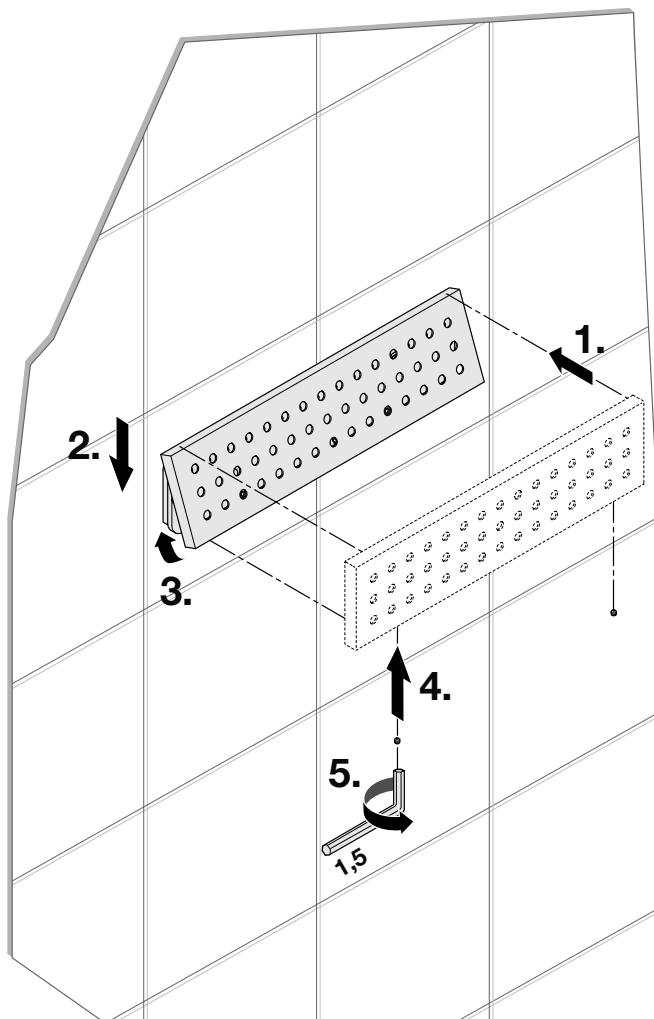


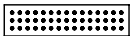






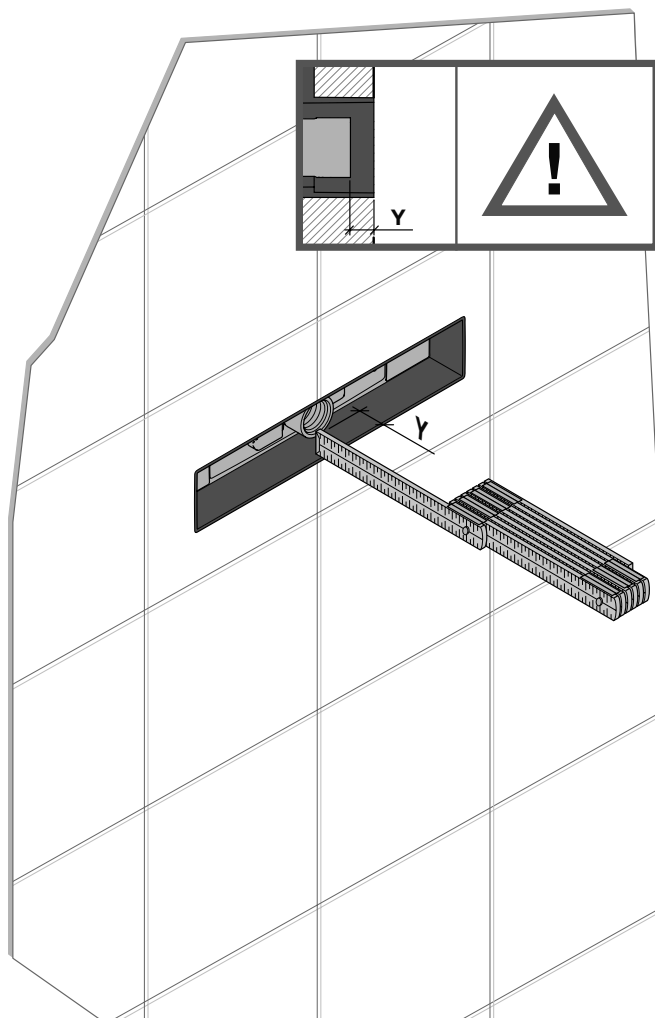


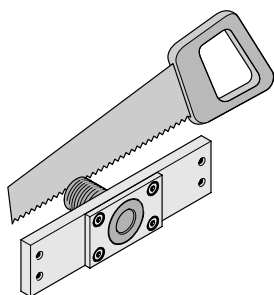
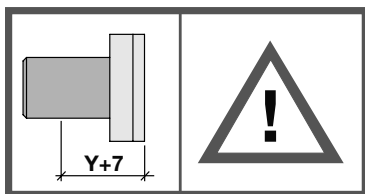
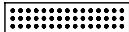


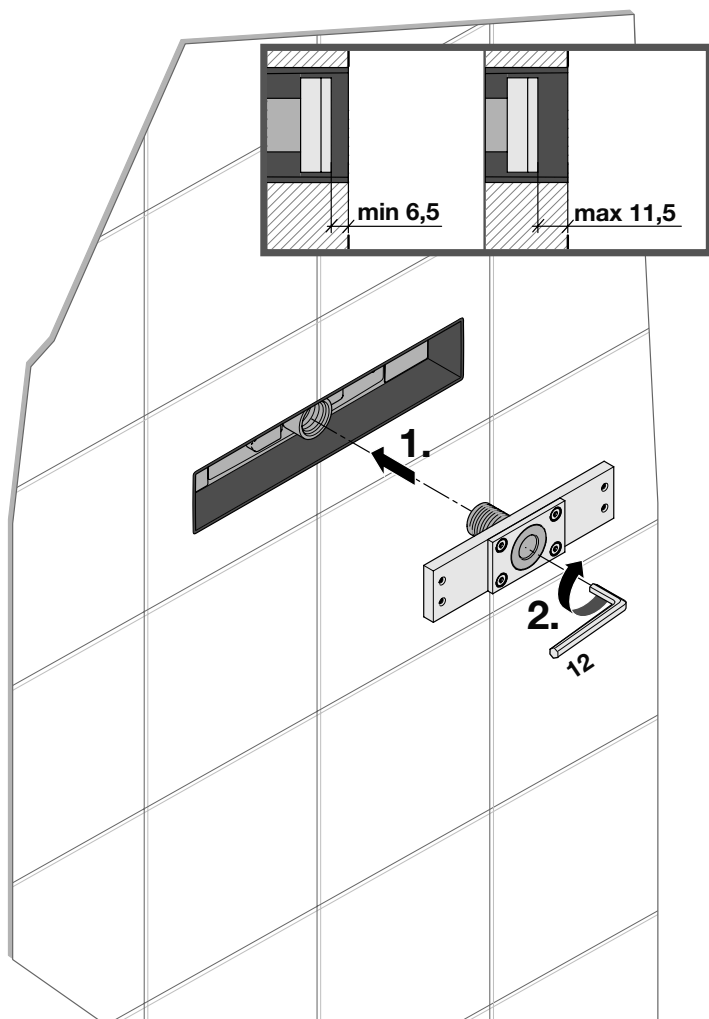
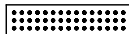


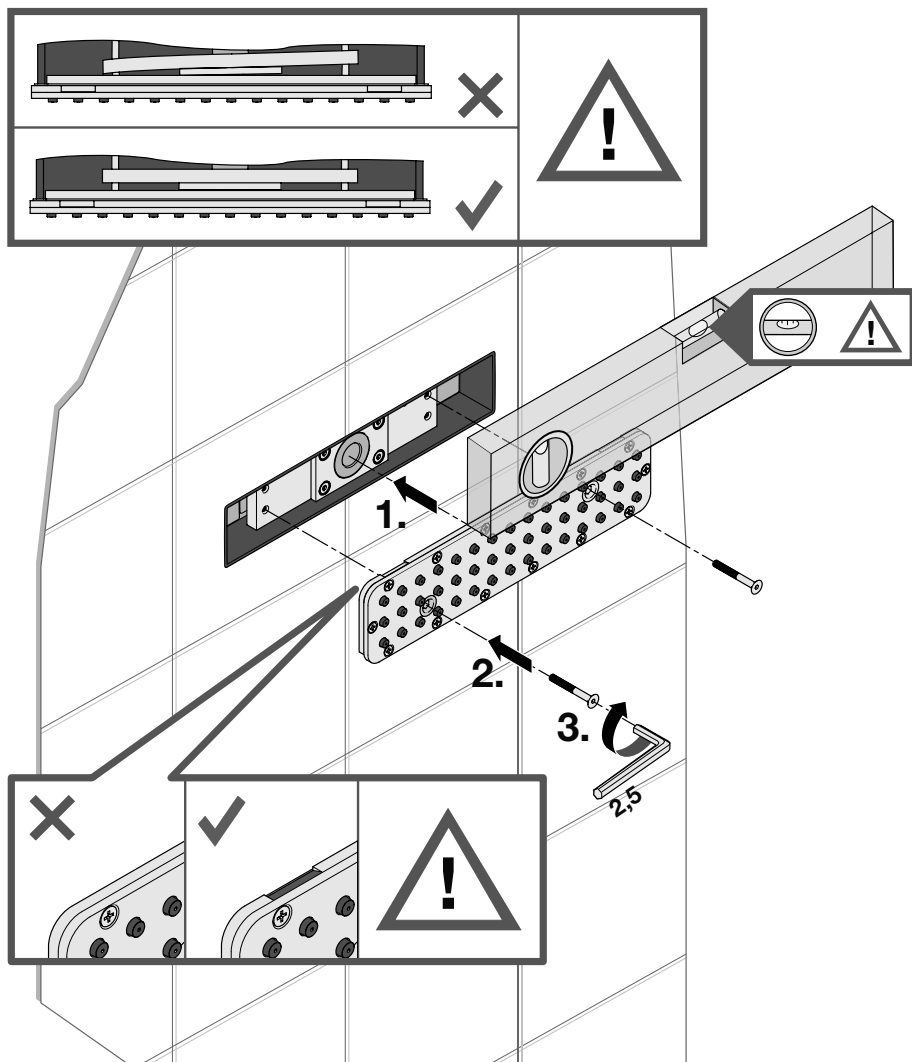
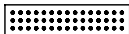
1

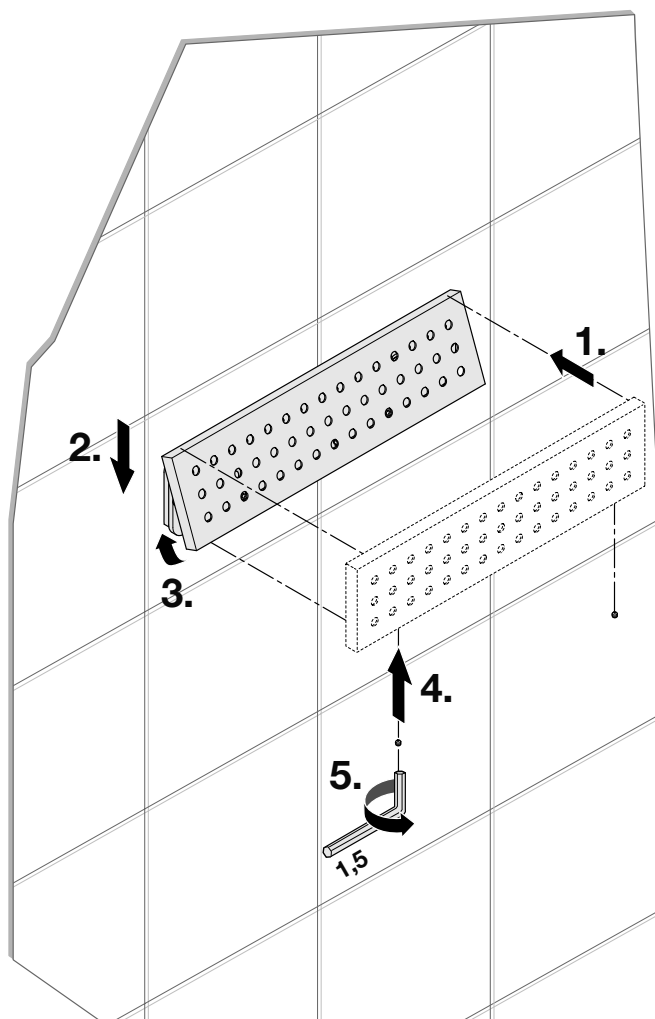
B

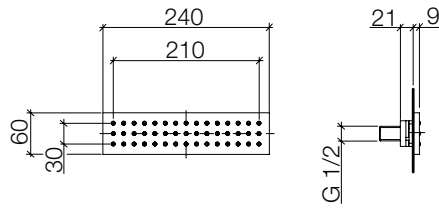




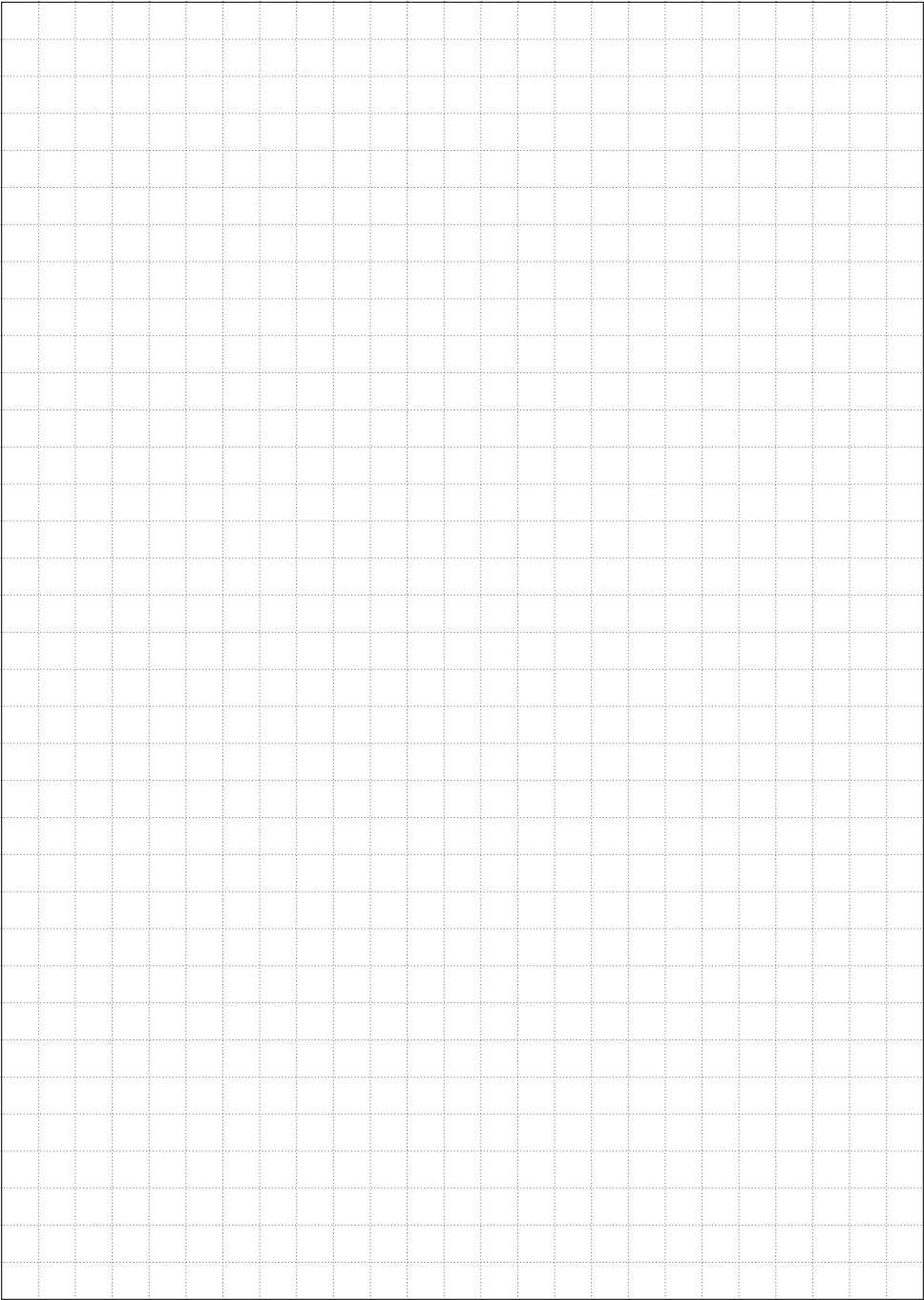


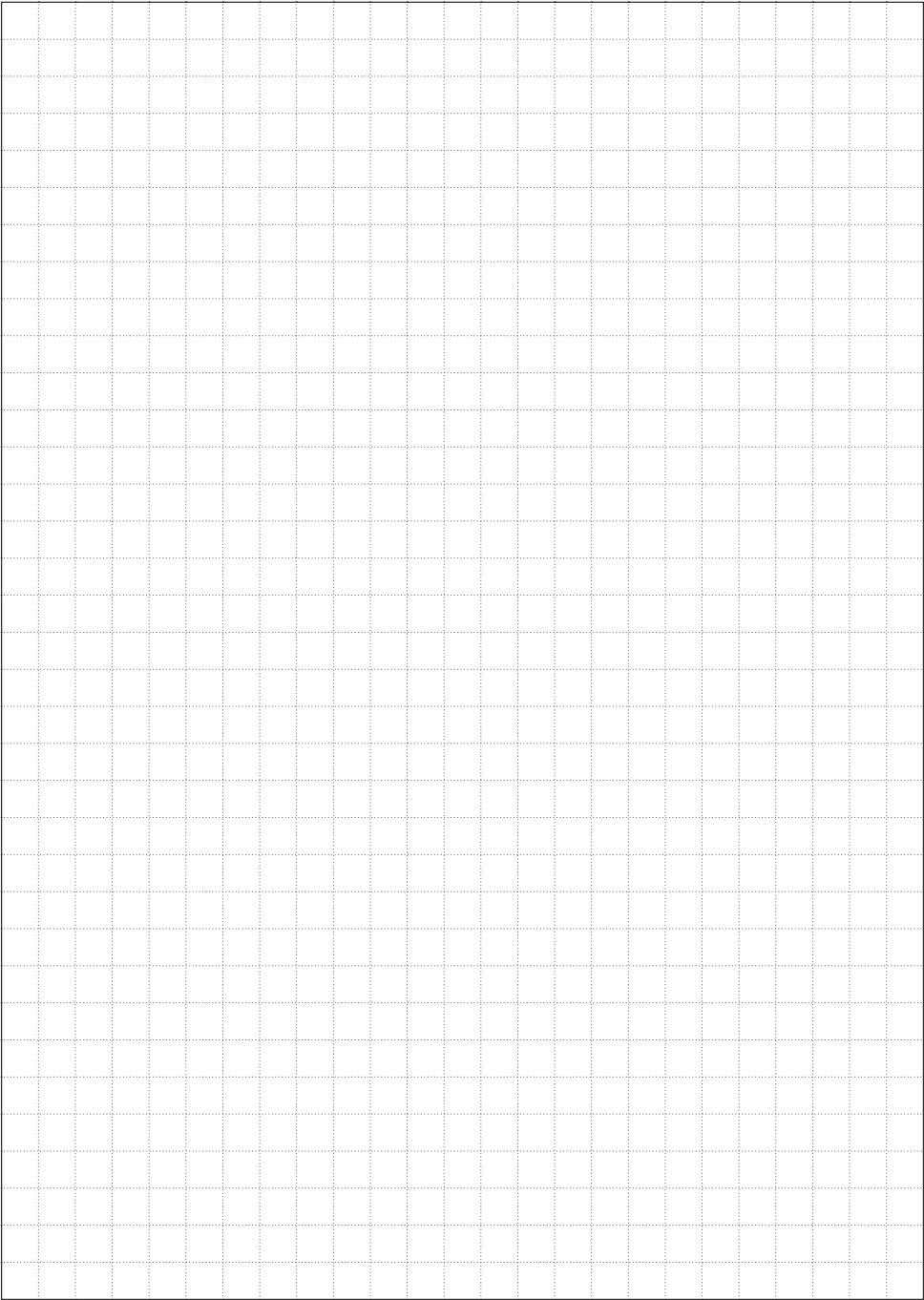






mm



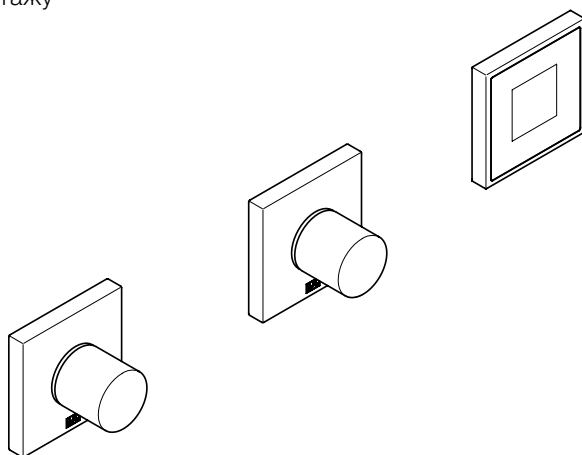


Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG Armaturenfabrik Köbbingser Mühle 6 D-58640 Iserlohn
 Telefon +49(0)23 71 - 433 0 Fax +49(0)23 71 - 433 232 E-Mail mail@dornbracht.de www.dornbracht.com

DE	Dornbracht Hotline Technische Beratung E-Mail tservice@dornbracht.de	Tel. +49 (0)2371-433-480 Fax +49 (0)2371-433-175
AT	Dornbracht Zentraleuropa GmbH	Tel. +43 (0)2236-677360
BE, LU	Gils & Gils BVBA	Tel. +32 (0)3-235 636 6 Tel. +32 (0)3-235 252 1
CH	Sadorex Handels AG	Tel. +41 (0)62-787 20 30
CZ, SK	agentura kramárová	Tel. +420 724 207 528 Tel. +420 233 372 617
ES	Dornbracht España S.L.	Tel. +34 93-272 391 0
FR	Dornbracht France SARL	Tel. +33 (0)1 40 21 10 70
GR	Kallergis S.A.	Tel. +30 210 515 6756
HU	Z-A DESIGN Stúdió Kft.	Tel. +36 26 38 1553
IT	Dornbracht Italia s.r.l.	Tel. +39 02 81 83 43 1
LB	Naji Kanafani & Fils	Tel. +961 1 307 400
LT, EE, LV	Arunas Jazukevicius	Tel. +370 686 303 13
NL	Dornbracht Nederland B.V.	Tel. +31 (0)10 5243400
PL	Honorata Broniowska	Tel. +48 (0)95-728 261 7
PT	AzurAmbiente Lda.	Tel. +351 219 498 210
RO	Reallize Consult SRL	Tel. +40 21 528 03 91
RU	OSA GmbH & Co. KG	Tel. +49 (0)2371-233 11
DK, SE, NO, FI	Dornbracht Nordic A/S	Tel. +45 50 84 54 00
SI, HR	Irena Jesenšek	Tel. +386 (0)128 314 67
SRB, BiH, MNE, MK	Nenad Djukic	Tel. +381 (0)65 2000 977
TR	Kent Yapi Sanayi	Tel. +90 216-363 224 1
UA	Alexej Khelemendik	Tel. +38 (0)44-244 7682
UK, IE	Dornbracht UK Ltd.	Tel. +44 (0)2476-717 129
América Central	Dornbracht México S.A. de C.V.	Tel. +52 (55) 5281 0022 Tel. +52 (55) 5343 8450
US, CA, South America	Dornbracht Americas Inc.	Tel. +1 800-774-1181
Far East, Australasia, India	Dornbracht Asia Pacific Ltd.	Tel. +852 2505 6254
CN	Dornbracht (Shanghai) Commercial Ltd.	Tel. +86 (0)21-6360 6930 Tel. +86 (0)21-5150 6775
IN	Dornbracht India Private Ltd.	Tel. +91 22 407 004 44 Tel. +91 22 407 004 45
AE, BH, EG, IQ, IR, JO, KW, LB, OM, PK, QA, SA, SY, YE	Dornbracht International Holding GmbH	Tel. +971 4 - 3350731

Dornbracht Montageanleitung

Installation instructions
Montageaanwijzing
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Assembly Instructions
Monteringsanvisning
Montážní návod
Instrukcja montażu
Инструкция по монтажу
安装指导





DE Aktivierung

Die Aktivierung erfolgt durch einen Freischaltcode. Den Freischaltcode mit den genauen Informationen zur Vorgehensweise können Sie über folgenden Link abrufen:

www.dornbracht.com/activation

Grundsätzlich empfehlen wir Ihnen den Freischaltcode bereits vor Inbetriebnahme abzurufen und mitzuführen.

GB Activation

A code is required to activate the product. The activation code, with precise information about how to proceed, can be obtained via the following link.

www.dornbracht.com/activation

We always recommend obtaining the activation code beforehand and having it with you ready for commissioning.

NL Activering

Een code is vereist voor activatie. De code met nadere informatie over de werkwijze vindt u op: www.dornbracht.com/activation. Wij adviseren u de code al voor de inbedrijfstelling te downloaden en mee te nemen.

FR Activation de nos produits électroniques

L'activation de nos produits électroniques se fait par un code. Cliquez sur le lien suivant www.dornbracht.com/activation pour obtenir ce code et des informations précises concernant son activation.

Avant toute mise en service, nous vous recommandons systématiquement de récupérer le code d'activation et de le garder sur vous.

IT Attivazione del prodotto

L'attivazione del prodotto richiede l'immissione di un codice di attivazione. Il codice di attivazione e le informazioni sulla procedura di attivazione sono scaricabili dal seguente link: www.dornbracht.com/activation. Consigliamo di richiamare il codice di attivazione prima della messa in funzione e di portarlo con sé.

ES Activación

La activación se realiza a través de un código de desbloqueo. Puede consultar el código de activación con las informaciones exactas sobre el modo de proceder a través del siguiente enlace:

www.dornbracht.com/activation.

En principio le recomendamos consultar y tener a mano el código de activación antes de la puesta en marcha.

us Activation

A code is required to activate the product. You can retrieve the unlock code, along with detailed information on the unlock procedure, by going to www.dornbracht.com/activation.

SE Aktivering

Aktiveringen av produkten sker med hjälp av en frikopplingskod. Frikopplingskoden med exakt information om tillvägagångssättet kan avropas nedladdas via följande länk.

www.dornbracht.com/activation

Vi rekommenderar att ladda ned frikopplingskoden och ta med den redan före idrifttagningen.

CZ Aktivace

Aktivace se provádí pomocí spouštěcího kódu. Spouštěcí kód s podrobnými informacemi o postupu naleznete pod následujícím odkazem:

www.dornbracht.com/activation.

Doporučujeme vyvolat a poznamenat si spouštěcí kód již před uvedením do provozu.

PL Aktywacja produktu

Aktywacja produktu możliwa jest przez wykorzystanie kodu aktywacyjnego. Kod aktywacyjny ze szczegółowymi informacjami i instrukcją można pobrać pod następującym adresem:

www.dornbracht.com/activation

Pobranie kodu aktywacyjnego zalecane jest generalnie jeszcze przed uruchomieniem.

ru Активирование

Активирование осуществляется посредством кода активации. Код активации с подробной информацией о порядке действий можно получить по следующей ссылке:

www.dornbracht.com/activation

Мы рекомендуем получить и иметь с собой код активации еще до ввода в эксплуатацию.

cn 激活

厨房数码单元须使用解锁码激活厨房数码单元。请访问网址

www.dornbracht.com/activation

获得使用解锁码的详细信息。原则上我们建议您在调试前提取并携带解锁码。

DE Allgemeine Warnhinweise. **GB** General warnings. **NL** Algemene waarschuwingen. **FR** Mises en garde générales. **IT** Avvertenze generali. **ES** Advertencias generales.



DE Vorsicht!

Dieses Symbol warnt vor Sachschäden bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise.

GB Caution! This symbol gives warning of damage to property if safety instructions are not followed.

NL Voorzichtig!

Dit symbool waarschuwt voor materiële schade bij het nietnaleven van de veiligheidsinstructies.

FR Prudence !

Ce symbole met en garde contre des dommages matériels en cas de non-respect des consignes de sécurité.

IT Attenzione!

Questa icona avverte in merito ai danni materiali derivanti dalla non osservanza delle avvertenze di sicurezza.

ES ¡Atención!

Este símbolo advierte de los posibles daños si no se cumplen las indicaciones de seguridad.

US General warnings. **SE** Allmänna varningar. **CZ** Všeobecné výstražné pokyny. **PL** Ogólne wskazówki ostrzegawcze. **RU** Общие предупреждения. **cn** 一般性警告。

us Caution!

This icon warns of property damage due to non-compliance with the safety instructions.

se Se upp!

Denna symbol varnar för skador på egendom vid ignorering av säkerhetsanvisningarna.

cz Pozor!

Tento symbol varuje před věcnými škodami v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů.

pl Uwaga!

Symbol ostrzega przed uszkodzeniami na skutek nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa.

ru Осторожно!

Этот символ предупреждает о материальном ущербе в случае несоблюдения указаний по технике безопасности.

cn 注意！

该符号代表如不遵守安全指示将导致财产损失。

**DE Hinweis!**

Dieses Symbol warnt vor möglichen Sachschäden bei Nichtbeachten der Montagehinweise.

GB Note!

This symbol gives warning of possible damage to property if installation instructions are not followed.

NL Let op!

Dit symbool waarschuwt voor mogelijke materiële schade bij het niet-naleven van de montage-instructies.

FR Remarque !

Ce symbole met en garde contre d'éventuels dommages matériels en cas de non-respect des instructions de montage.

IT Avviso!

Questo simbolo avverte in merito ai possibili danni materiali derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio.

ES Nota:

Este símbolo advierte de los posibles daños si no se cumplen las indicaciones de montaje.

us Note!

This icon warns of possible property damage due to non-compliance with the installation instructions.

se Obs!

Denna symbol varnar för skador på egendom vid ignorering av monteringsanvisningarna.

cz Upozornění!

Tento symbol varuje před možnými věcnými škodami v důsledku nedodržení montážních pokynů.

PL Wskazówka!

Symbol ostrzega przed możliwymi uszkodzeniami na skutek nieprzestrzegania instrukcji montażowych.

RU Указание!

Этот символ предупреждает о возможном материальном ущербе в случае несоблюдения указаний по монтажу.

CN 提示 !

该符号代表如不遵守安装指示可能导致财产损失。

DE Alle Arbeiten sind ausschließlich durch sachkundiges, qualifiziertes Personal durchzuführen! Nur dann ist eine Haftungsübernahme durch den Hersteller möglich. Nationale Vorschriften zur Unfallverhütung sind in jedem Fall vorrangig zu befolgen. Betriebsbedingungen und Maße finden Sie im Anhang.

GB All the work must be carried out exclusively by competent, suitably qualified personnel! Only then can there be any assumption of liability on the part of the manufacturer. Priority is always given to national statutory accident prevention regulations. Operating conditions and dimensions can be found in the appendix.

NL Alle werkzaamheden dienen uitsluitend door vakkundig en gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd. Alleen in dat geval kan de fabrikant aansprakelijk worden gesteld. Nationale voorschriften ter preventie van ongevallen moeten in ieder geval met prioriteit worden opgevolgd. Bedrijfsvoorwaarden en maten vindt u in de bijlage.

FR Tous les travaux doivent être réalisés exclusivement par un personnel qualifié et compétent ! Seule la responsabilité du fabricant peut alors être engagée. Dans tous les cas, les réglementations nationales concernant la prévention des accidents doivent être respectées en priorité. Vous trouverez les conditions de fonctionnement et les dimensions en annexe.

IT Tutti i lavori devono essere eseguiti esclusivamente da personale esperto qualificato! Il costruttore risponderà dei danni solo a questa condizione. Sono sempre da rispettare in via prioritaria le norme antinfortunistiche locali. Le condizioni di funzionamento e le misure sono fornite nell'appendice.

ES Todos los trabajos deberán ser realizados exclusivamente por parte de personal profesional cualificado. El fabricante puede asumir algún tipo de responsabilidad en este caso. Siempre se deberán cumplir en primer lugar las directrices nacionales de prevención de accidentes. En el anexo encontrará usted las condiciones de funcionamiento y las medidas.

US All work must be carried out exclusively by trained, qualified personnel! Only then can the manufacturer assume liability. National accident prevention regulations have priority in all cases. Operating conditions and dimensions can be found in the appendix.

SE Alla arbeten får endast utföras av sakkunnig, kvalificerad personal! Detta är en förutsättning för att tillverkaren ska kunna överta någon form av ansvar. Nationella säkerhetsföreskrifter ska i varje fall iakttas med högsta prioritet. Driftsförhållanden och måttuppgifter finns i bilagan.

DE Elektroanschluss nur im spannungsfreien Zustand vornehmen. Die Montage der Bausatz-Vormontage der Bedienelemente (bei Wandmontage) und der Verbindungsleitungen muss zusammen mit dem Schließen der Vorwand erfolgen. Die Geräte dürfen nur mit originalen Komponenten der Firma Dornbracht verbunden werden.

GB Only connect to the electricity supply when the device is voltage-free. The installation of the connecting cable and concealed rough parts for electronic control elements

CZ Všechny práce musí vykonávat výhradně odborný kvalifikovaný personál! Pouze tehdy může výrobce převzít ručení. Všechny národní předpisy o bezpečnosti práce mají vždy přednost. Provozní podmínky a rozměry najdete v příloze.

PL Wszystkie prace powinny być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany i doświadczony personel! Tylko w tym wypadku producent przejmuje odpowiedzialność. W każdym przypadku bezwzględnie muszą być przestrzegane przepisy BHP obowiązujące w danym kraju. Warunki eksploatacji oraz wymiary znajdują Państwo w załączniku.

RU Все работы должны выполняться исключительно компетентным, квалифицированным персоналом! Только в этом случае обеспечивается гарантия производителя. В любом случае следует в приоритетном порядке выполнять национальные правила техники безопасности. Данные об условиях эксплуатации и о размерах находятся в приложении.

CN 所有工作必须由具有相应资格的专业人员进行！并且由制造商承担相应责任。在任何情况下都必须首先遵守国家事故预防措施规定。运行条件及尺寸在附件中。

has to occur at the same time that the pre-wall is closed. Only use original Dornbracht components to connect the devices.

NL Sluit de elektrische bedrading alleen in een spanningsloze toestand aan. De montage van de inbouwset vormontage van de bedieningselementen (bij wandmontage) en de aansluitkabels dient bij het sluiten van de voorzetwand te worden uitgevoerd. De apparaten mogen alleen met originele onderdelen van de firma Dornbracht worden aangesloten.

FR Effectuer le raccordement électrique uniquement lorsque le module est hors tension. Le montage du corps à encastrer des éléments de commande (en cas de montage mural) et des conduites de raccordement doit s'effectuer en même temps que la fermeture de la contre-cloison. Les appareils peuvent être reliés uniquement avec des composants Dornbracht d'origine.

IT Effettuare l'allacciamento elettrico solo all'asciutto e in assenza di tensione. Il montaggio del kit componenti interni degli elementi di comando (in caso di montaggio a muro) e dei cavi di collegamento deve venire effettuato contemporaneamente alla chiusura dell'installazione a parete. Gli apparecchi devono essere collegati esclusivamente a componenti originali della ditta Dornbracht.

ES La conexión eléctrica se deberá realizar sin tensión eléctrica. El montaje del juego de premontaje de los elementos de mando (en el montaje a pared) y de las líneas de conexión tiene que hacerse al mismo tiempo que se termina la pared ligera. Los aparatos se pueden conectar únicamente con componentes originales de la empresa Dornbracht.

US Make electrical connections only when the components are not under power. The pre-assembly kit of the operating elements (for wall assembly) and the connecting cables must be assembled when the curtain wall is closed. The devices may be connected only to original Dornbracht components.

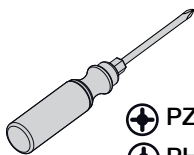
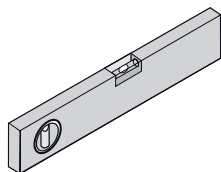
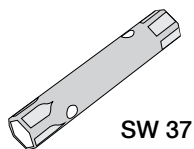
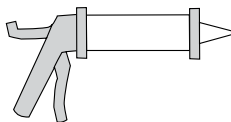
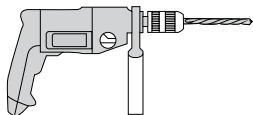
SE Utför endast elanslutningen i spänningslöst tillstånd. Inbyggnadssatsen för reglagen (vid väggmontering) och anslutningsledningarna ska monteras samtidigt som blindväggen stängs till. Apparaterna får endast kombineras med originalkomponenter från Dornbracht.

CZ Elektrické připojení je možné provádět pouze v beznapětovém stavu. Montáž předmontážní sady ovládacích prvků (u montáže na stěnu) a spojovacích vedení se provádí spolu s uzavřením přední stěny. Zařízení může být spojeno pouze s originálními komponenty společnosti Dornbracht.

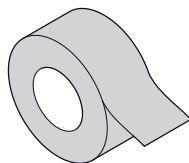
PL Podłączenie elektryczne wykonać wyłącznie w warunkach beznapięciowych. Montaż zestawu podtynkowego elementów obsługi (w wypadku montażu ściennego) oraz przewodów łączących musi być przeprowadzony jednocześnie z wykończeniem ściany instalacyjnej. Urządzenia mogą być łączone jedynie za pomocą oryginalnych komponentów firmy Dornbracht.

RU Подключение электрического оборудования производится только в обесточенном состоянии. Установка комплекта предварительного монтажа для элементов управления (при настенном монтаже) и соединительной проводки осуществляется одновременно с закрытием передней стенки. Подключение оборудования - только оригинальными компонентами компании Dornbracht.

CN 只能在断电状态下进行电气连接。前方墙壁完成时，同时要完成工具箱的装配、操作元件（墙壁安装时）和连接管道的预装。设备只能与 Dornbracht 公司的原装组件相连。



⊕ PZ 2
⊕ PH 1



DE Bedienungsanleitung. **GB** Operating Manual. **NL** Gebruiksaanwijzing. **FR** Manuel de l'utilisateur. **IT** Istruzioni per l'uso. **ES** Instrucciones de uso. **US** Operating Manual. **SE** Bruksanvisning. **CZ** Návod k obsluze. **PL** Instrukcja obsługi. **RU** Руководство по эксплуатации. **CN** 使用说明书。



DE Planungsanleitung. **GB** Planning guide. **NL** Technische handleiding. **FR** Instructions d'aménagement. **IT** Istruzioni per la progettazione. **ES** Instrucciones de planificación. **US** Planning guide. **SE** Planeringsanvisningar. **CZ** Návod pro plánování. **PL** Instrukcja planowania. **RU** Указания по планированию. **CN** 规划说明书。



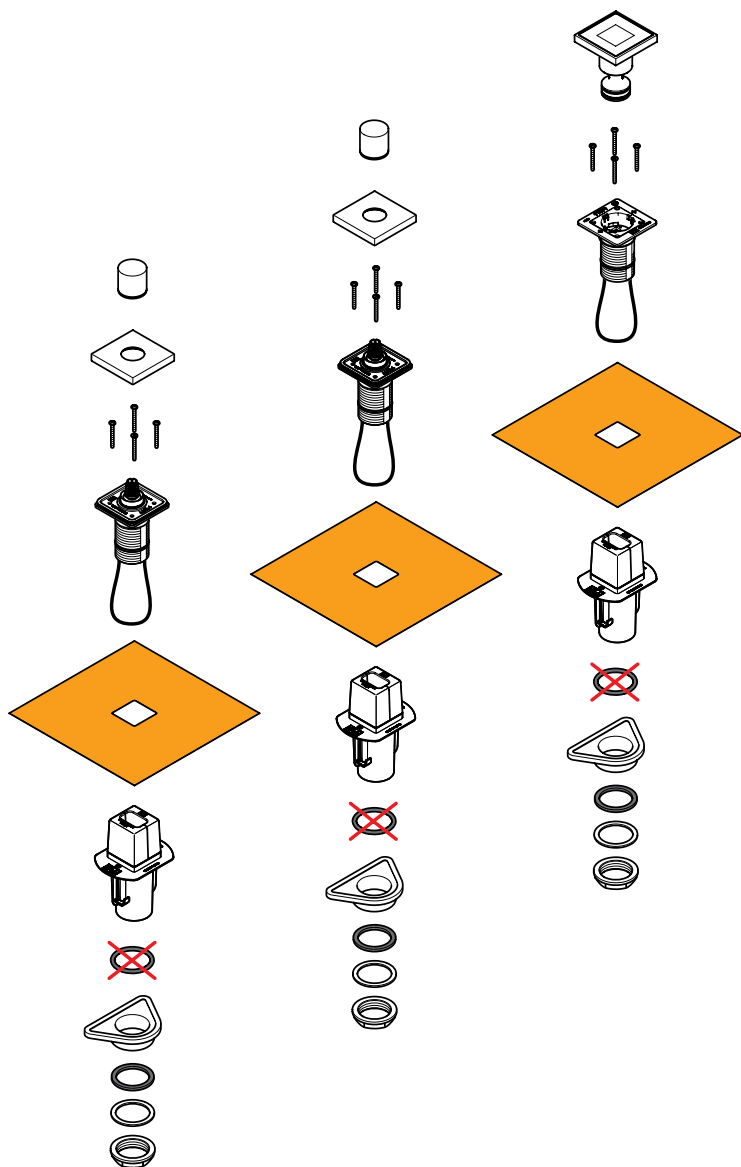
DE Pflege und Wartung. **GB** Care and maintenance. **NL** Onderhoud en verzorging. **FR** Entretien et maintenance. **IT** Manutenzione e cura. **ES** Cuidado y mantenimiento. **US** Care and Maintenance. **SE** Skötsel och underhåll. **CZ** Ošetrování a údržba. **PL** Czyszczenie i konserwacja. **RU** Уход и техобслуживание. **CN** 维修保养。



DE Technische Daten. **GB** Technical data. **NL** Technische gegevens. **FR** Caractéristiques techniques. **IT** Dati tecnici. **ES** Datos técnicos. **US** Technical data. **SE** Teknisk data. **CZ** Technické údaje. **PL** Dane techniczne. **RU** Технические данные. **CN** 技术数据。

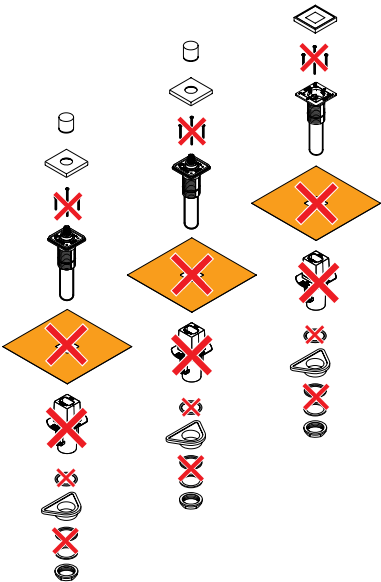
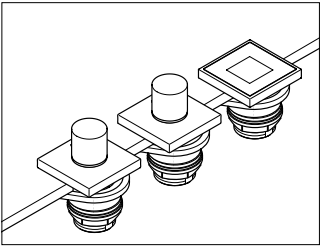
dornbracht.com
> Professional

DE Lieferumfang. **GB** Parts supplied. **NL** Omvang van de levering. **FR** Pièces livrées. **IT** Entità di fornitura. **ES** Volumen de suministro. **US** Parts Supplied. **SE** Leveransomfång. **CZ** Rozsah dodávky. **PL** Zakres dostawy. **RU** Объем поставки. **CN** 供货范围。

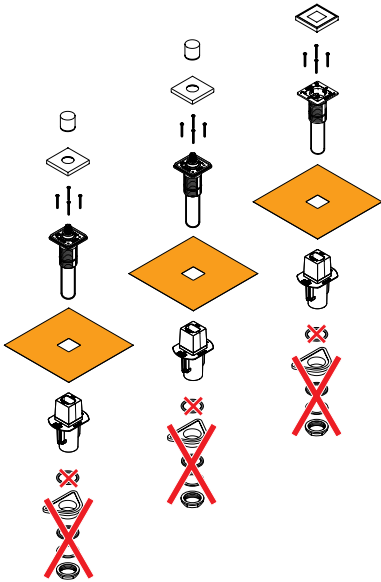
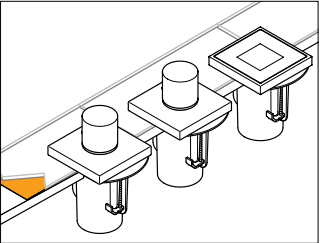


DE Montagevarianten. **GB** Assembly versions. **NL** Montagevarianten. **FR** Variantes de montage.
IT Varianti di montaggio. **ES** Variantes de montaje. **US** Assembly versions. **SE** Monteringsvarianter.
CZ Montážní varianty. **PL** Warianty montażu. **RU** Варианты монтажа. **CN** 安装选项。

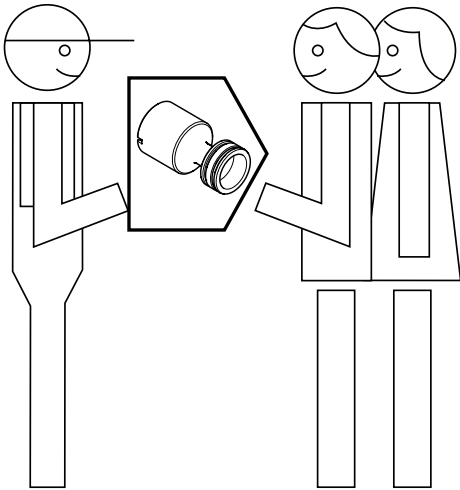
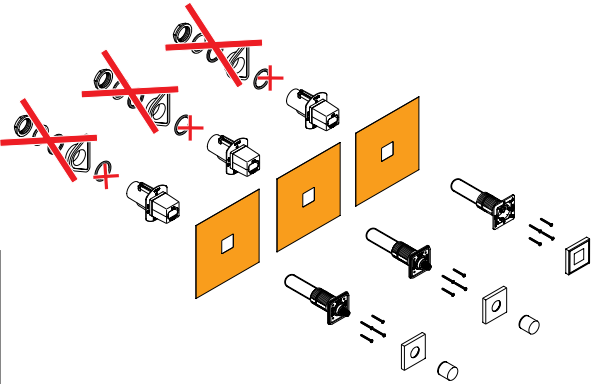
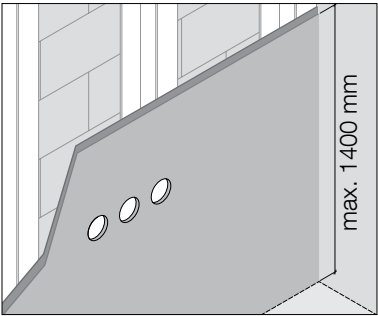
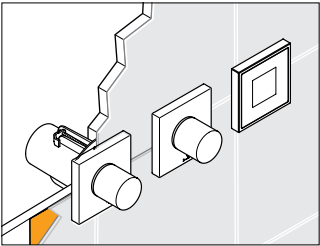
a

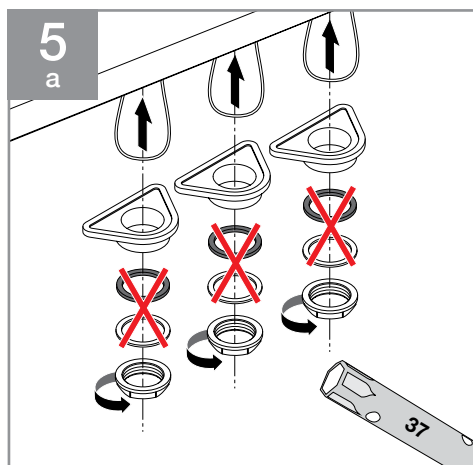
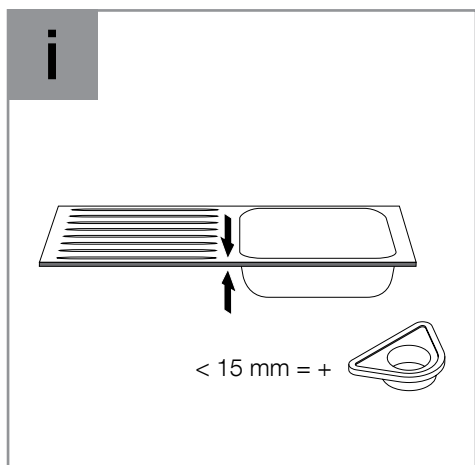
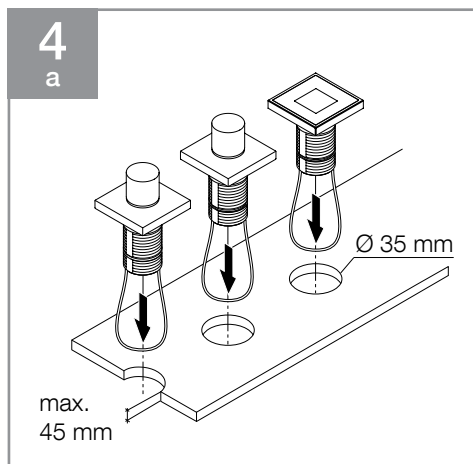
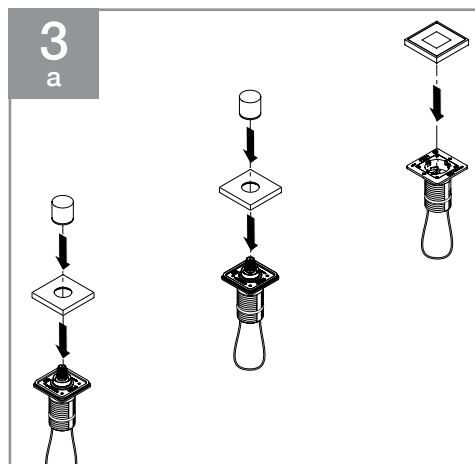
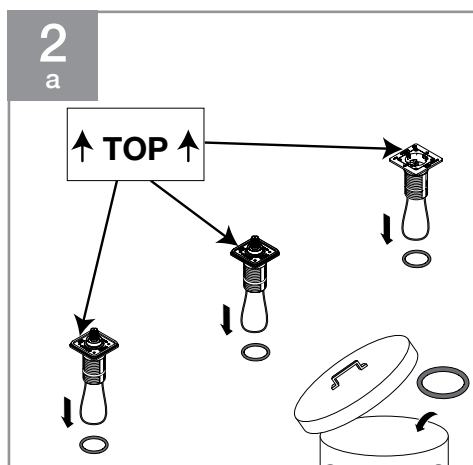
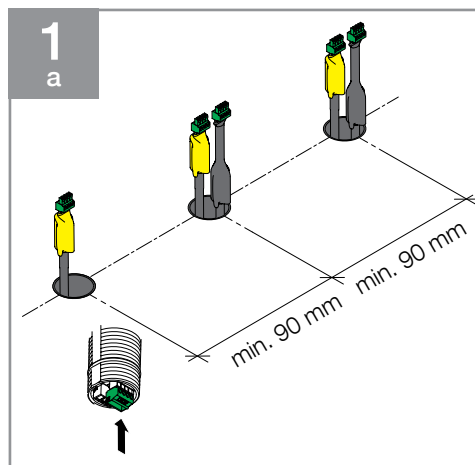


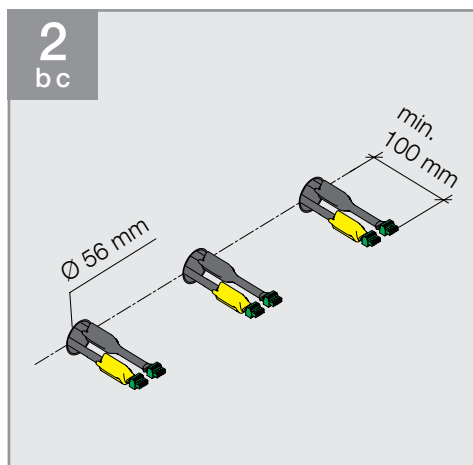
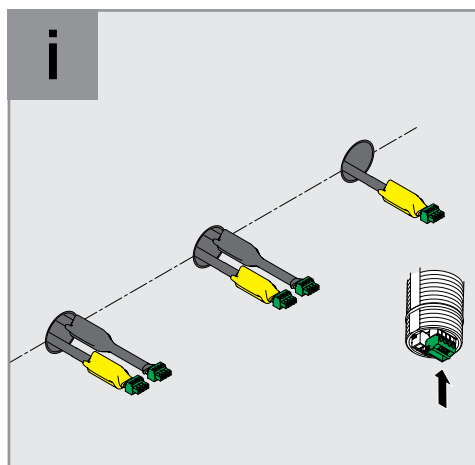
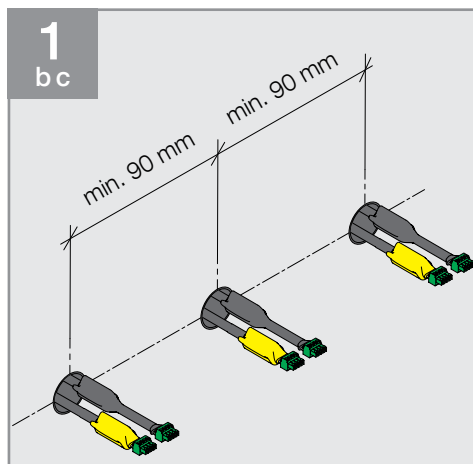
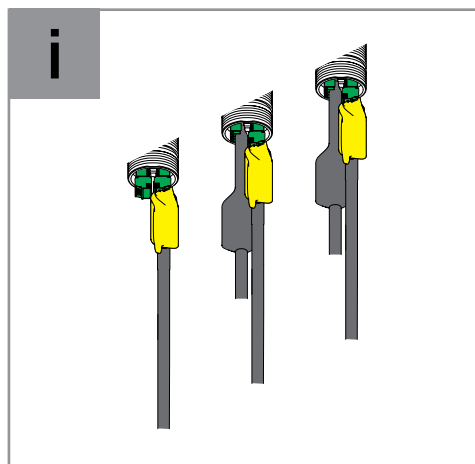
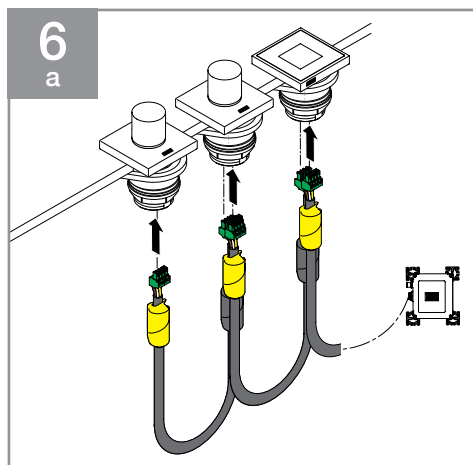
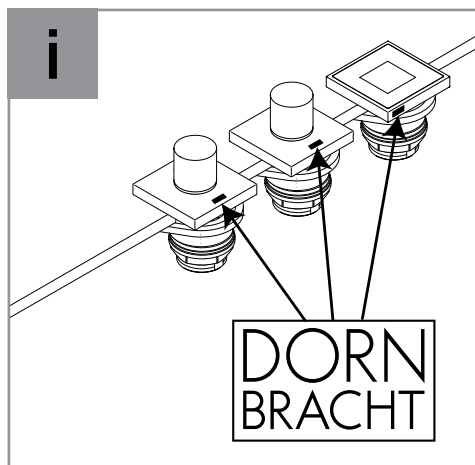
b



C







3 bc

Diagram 3bc illustrates the assembly of a cable bracket. It shows a cable being inserted into a bracket that has been mounted to a wall. The bracket is a rectangular plate with a circular opening in the center. The cable is shown entering the bracket from the bottom and passing through the circular opening. The diagram is labeled '3bc' in the top left corner.

4
bc

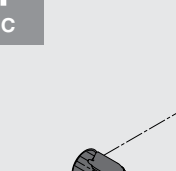
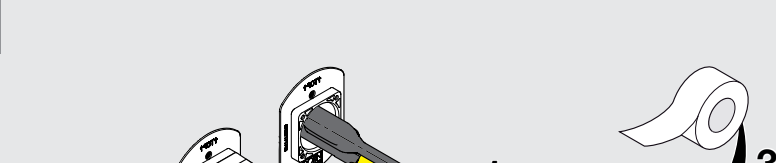


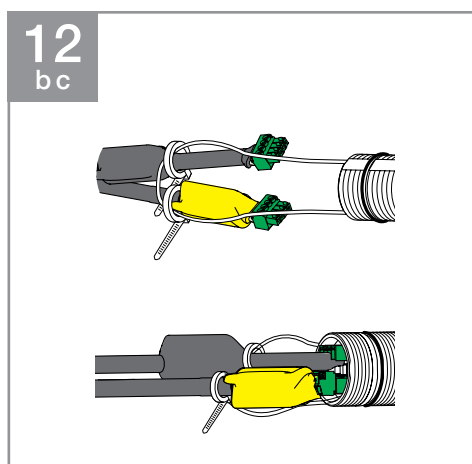
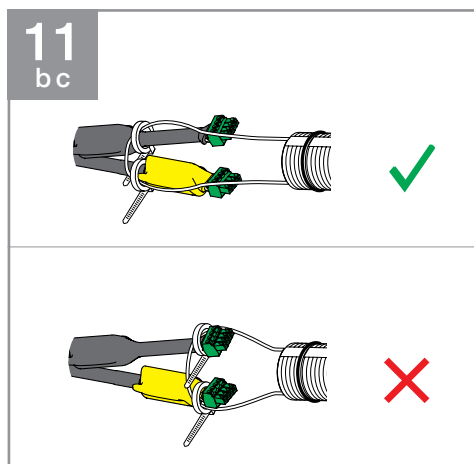
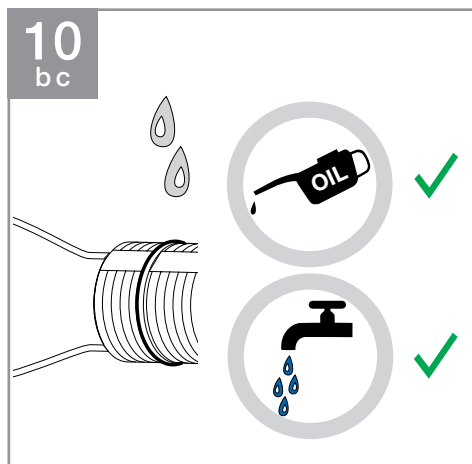
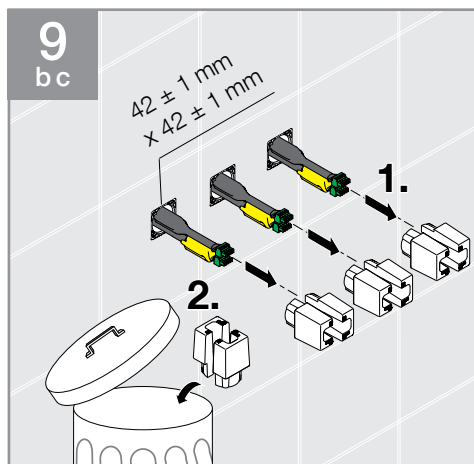
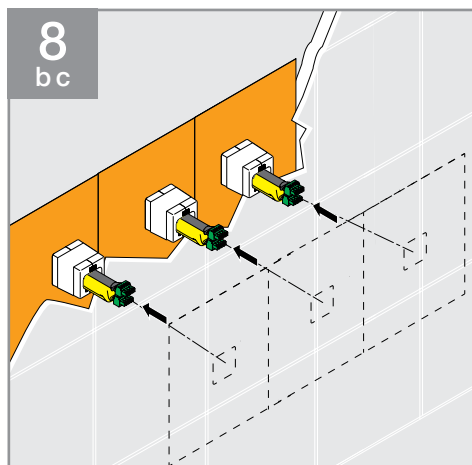
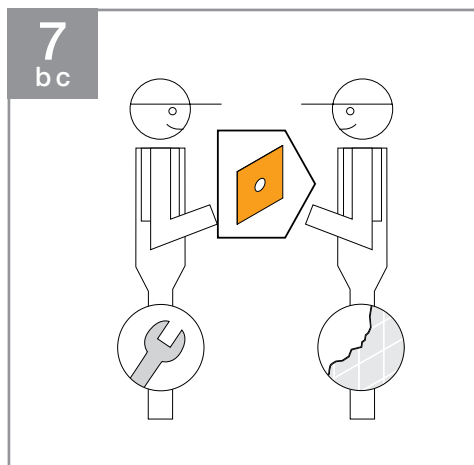
Diagram 4bc illustrates the assembly of the top rail. It shows three parallel tracks being connected by three square end caps. Arrows indicate the direction of assembly from the end caps towards the center of the tracks. A label 'TOP' with two upward-pointing arrows indicates the top orientation of the assembly.

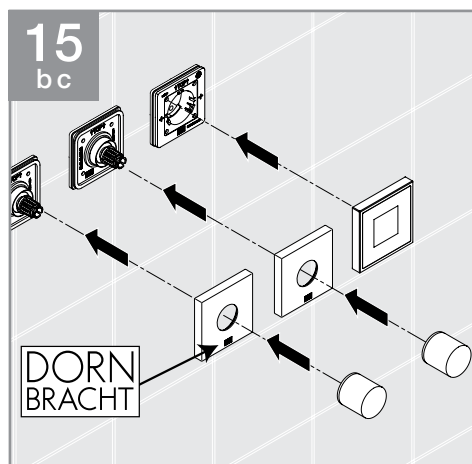
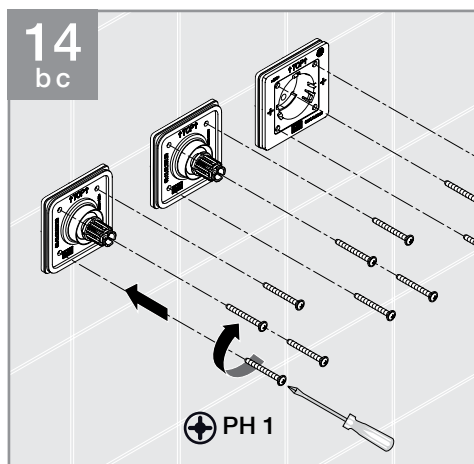
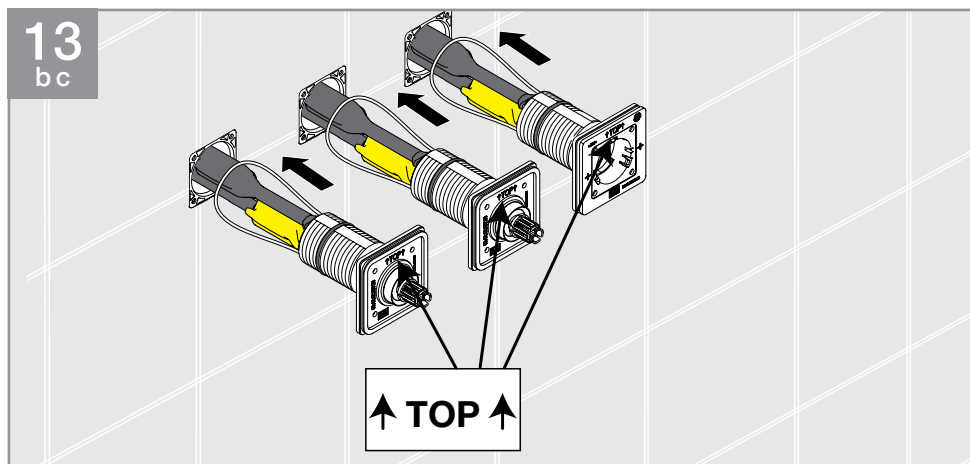
5
bc

6 bc

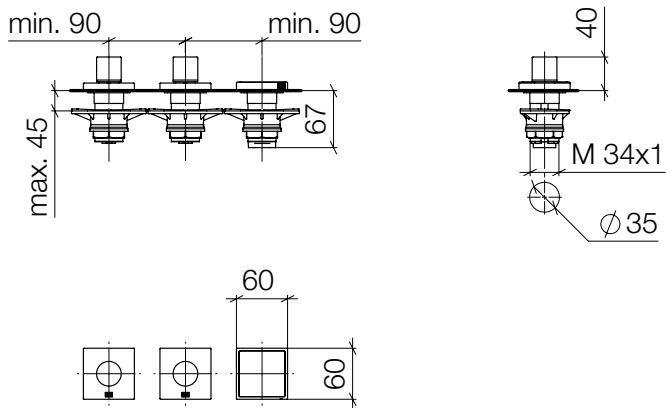


The diagram illustrates the assembly of a cable into a wall outlet. It is divided into two parts: 'bc' and '6'. The 'bc' part shows a cable being inserted into a wall outlet. The '6' part shows the final assembly steps: 1. Insert the cable into the outlet. 2. Push the outlet cover into place. 3. Peel off the protective tape. 4. Push the outlet cover into place.



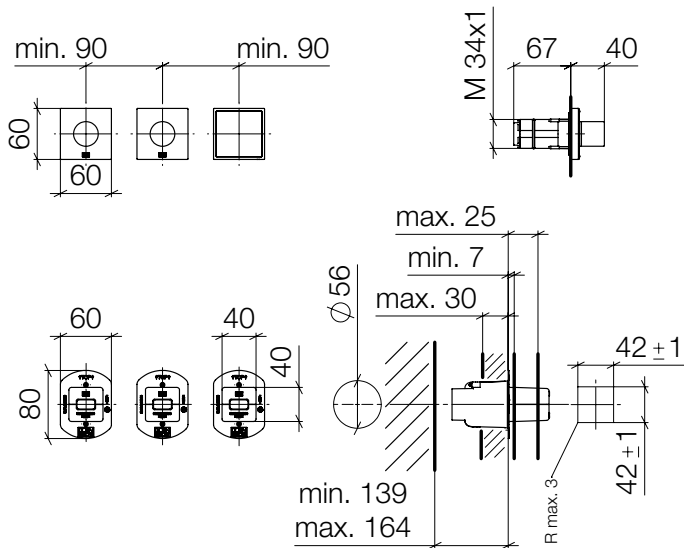


a



mm

bc



mm

Inch = mm x 0,0394

DE Betriebsbedingungen

Eingangsspannung	12 V DC
Ausgangsspannung	12 V DC
Maximale Umgebungstemperatur	35 °C
Minimale Umgebungstemperatur	5 °C
max. Lagerung	35 °C
min. Lagerung	5 °C
Lagerung staubfrei und trocken!	

GB Operating conditions

Input voltage	12 V DC
Output voltage	12 V DC
Maximum ambient temperature	35 °C
Minimum ambient temperature	5 °C
Storage max.	35 °C
Storage min.	5 °C
Store somewhere dust-free and dry!	

NL Voorwaarden voor het gebruik

Ingangsspanning	12 V DC
Uitgangsspanning	12 V DC
Maximale omgevingstemperatuur	35 °C
Minimale omgevingstemperatuur	5 °C
max. opslag	35 °C
min. opslag	5 °C
Stofvrij en droog opslaan!	

FR Conditions d'utilisation

Tension d'entrée	12 V DC
Tension de sortie	12 V DC
Température ambiante maximale	35 °C
Température ambiante minimale	5 °C
max. de stockage	35 °C
min de stockage	5 °C
Stockage dans un endroit sec et à l'abri de la poussière !	

IT Condizioni di funzionamento

Tensione di ingresso	12 V DC
Tensione di uscita	12 V DC
Temperatura ambiente massima	35 °C
Temperatura ambiente minima	5 °C
max. stoccaggio	35 °C
min. stoccaggio	5 °C
Stoccaggio in ambienti senza polvere e asciutti!	

ES Condiciones de operación

Voltaje de entrada	12 V DC
Voltaje de salida	12 V DC
Temperatura ambiente máxima	35 °C
Temperatura ambiente mínima	5 °C
Almacenamiento máx.	35 °C
Almacenamiento mín.	5 °C
Almacenar en un lugar seco y sin polvo.	

us Operating conditions

Input voltage	12 V DC
Output voltage	12 V DC
Maximum ambient temperature	95°F
Minimum ambient temperature	41°F
max. for storage	95 °F
min. for storage	41 °F
Store in a clean and dry place!	

SE Driftsvillkor

Ingångsspänning	12 V DC
Utgångsspänning	12 V DC
Maximal omgivningstemperatur	35 °C
Minimal omgivningstemperatur	5 °C
Max. förvaring	35 °C
Min. förvaring	5 °C
Förvaras dammfritt och torrt!	

cz Provozní podmínky

Vstupní napětí	12 V DC
Výstupní napětí	12 V DC
Maximální teplota okolního prostředí	35 °C
Minimální teplota okolního prostředí	5 °C
max. skladování	35 °C
min. skladování	5 °C
Skladujte v suchém a neprašném prostředí!	

PL Warunki robocze

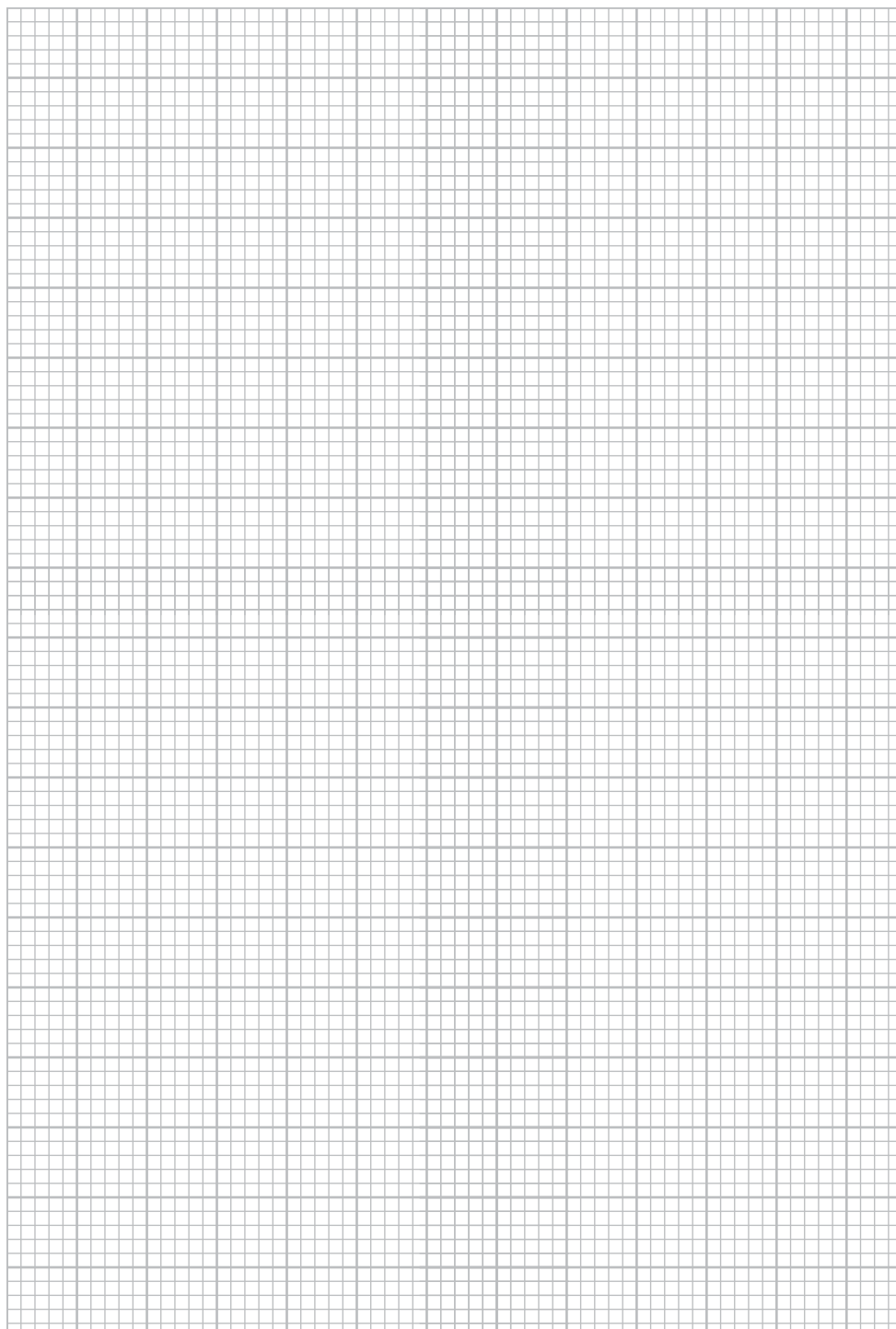
Napięcie wejściowe	12 V DC
Napięcie wyjściowe	12 V DC
Maksymalna temperatura otoczenia	35 °C
Minimalna temperatura otoczenia	5 °C
maks. przechowywanie	35 °C
min. przechowywanie	5 °C
Przechowywać w warunkach bezpyłowych i suchych!	

ru Условия эксплуатации

Напряжение на входе	12 V DC
Напряжение на выходе	12 V DC
Максимальная окружающая температура	35 °C
Минимальная окружающая температура	5 °C
макс. темп. хранения	35 °C
мин. темп. хранения	5 °C
Храний в сухом, свободном от пыли месте!	

cn 运行条件

输入电压	12 V DC
输出电压	12 V DC
最高环境温度	35 °C
最低环境温度	5 °C
支座最高温度	35 °C
支座最低温度	5 °C
支座无尘且干燥 !	



Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG Armaturenfabrik
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn
Tel. +49(0)2371433-0, Fax +49(0)2371433-232
mail@dornbracht.de, dornbracht.com

Dornbracht Group

Premium Solutions for Interior Architecture



01 03 31 979 00 / 09.2015